

广佛荟建筑概念性方案设计及周 边地块城市设计国际竞赛

**International Competition of Architecture conceptual
design for Guangfo Plaza and Urban Design of the
Surrounding Land**

资格预审文件

Prequalification documents

**竞赛组织单位：佛山中德工业服务区（三龙湾）管理委员会
Competition Organizer: Management Committee of Foshan
Sino-German Industrial Services Zone (Sanlongwan Innovation
Cluster)**

**竞赛组织代理单位：广州宏达工程顾问集团有限公司
Competition organization agency: Guangzhou Wangtat Project
Management & Consultancy Group Co., Ltd.**

时间 Time: 2020年6月12日

Time: June12, 2020

目录

Table of Contents

第一部分：参赛须知	Part I: Instructions for participation	1
一、项目说明	I. Project Description	1
二、竞赛规则	II, Competition rules	10
三、参赛资格条件要求	III, Requirements for Qualifications	12
四、竞赛日程安排	IV, The competition schedule	15
五、竞赛费用	V. Competition fee	16
六、竞赛要求	VI, Competition requirements	17
七、参赛资格预审办法	VII, Pre-qualification measures	20
八、资格预审申请文件内容及递交要求	VIII, Contents and submission requirements of pre-qualification application documents	22
九、公告发布媒体	IX, Announcement media	30
十、知识产权及保密	X. Intellectual Property and Confidentiality	31
十一、用语及其它	XI, Terms and other	32
十二、联系方式	XII, Contact Information	34
十三、附件	XIII, Appendix	36
第二部分：设计任务简介	Part II: Introduction of Design Tasks	45
一、项目概况		45
I. Project Overview		45
二、设计内容与要求		64
II. Content and requirements of design		64

第一部分：参赛须知

Part I: Instructions for participation

一、项目说明

I. Project Description

1. 项目名称 **Project name**

广佛荟建筑概念性方案设计及周边地块城市设计国际竞赛

International Competition of Architecture conceptual design for Guangfo

Plaza and Urban Design of the Surrounding Land

2. 组织机构 **Organization**

竞赛组织单位：佛山中德工业服务区（三龙湾）管理委员会

Competition Organizer: Management Committee of Foshan Sino-German

Industrial Services Zone (Sanlongwan Innovation Cluster)

竞赛组织代理单位：广州宏达工程顾问集团有限公司

Competition organization agency: Guangzhou Wangtat Project

Management & Consultancy Group Co., Ltd.

3. 项目背景 **Project background**

广佛荟（暂定名）选址位于佛山三龙湾与广州番禺交界，毗邻广州南站，是与南海新交通合为一体横跨陈村水道的广佛同城综合体，承担广佛和粤港澳地区重要学术交流、会议论坛、展览展示功能，着眼于粤港澳大湾区规划和广佛全域同城，承接粤港澳大湾区、广东省和广州、佛山市承办的重要国际性会议和展览活动，拟建设成广佛国际交流中心，打造成为

广佛全域同城纽带、链接大湾区各大城市交流的重要平台、港澳和内地青年沟通交流的载体。

The Guangfo Plaza (tentative name) is located at the junction of Sanlongwan, Foshan, and Panyu, Guangzhou, adjacent to Guangzhou South Railway Station. Joined together with Nanhai New Transportation, it is a Guangzhou-Foshan city complex that spans the Chencun waterway, to hold important regional academic exchanges, conference forums, and exhibition functions, focusing on the planning of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area and Guangzhou-Foshan City, and undertaking important international conferences and exhibitions organized by the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, Guangdong Province, Guangzhou, and Foshan City, it is planned to be built as an important platform for Guangzhou-Foshan city-to-city ties, to connect major cities in the Greater Bay Area, and a carrier for communication between Hong Kong, Macao, and mainland youth.

广佛荟的建设，响应了国家粤港澳大湾区合作战略，是促进广佛全域同城的引领性项目，全方位对接广佛两地，结合轨道与慢行等公共交通方式于一体，是广佛城市形象展示的重要窗口，具有标志性意义。为高品质建设本项目，加快推进项目的建设，特组织开展“广佛荟建筑概念性方案设计及周边地块城市设计国际竞赛”，在全球范围内公开征集具备国际视野、高水平、高标准的设计方案，以指导广佛荟的建设工作。

The construction of Guangfo Plaza, which responds to the national Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area cooperation strategy, is a

leading project to promote Guangfo in the same city, connecting Guangzhou and Foshan in all directions, combining rail and slow travel and other public transportation methods. It is an important window for the image display of Guangfo cities with a landmark meaning. In order to build this project with high quality and speed up the construction of the project, the "International Competition for the Architecture conceptual design of Guangfo Plaza and the Urban Design of the Surrounding Land" is organized to collect globally for a design scheme with international vision, and high standards, to guide the construction of Guangfo Plaza.

4. 主要工作任务（最终要求以《竞赛技术文件》为准）

Main design tasks (the final requirements are subject to the "Competition Technical Documents ")

（1）竞赛阶段设计范围及主要工作内容

Design scope and main work content in the competition stage

竞赛阶段设计工作包括广佛荟建筑概念性方案设计和周边地块城市设计两项内容，其中广佛荟建筑概念性方案设计为本次竞赛的重点。

The design work of the competition stage includes two items: the architecture conceptual design of the Guangfo Plaza and the urban design of the surrounding land, while architecture conceptual design of Guangfo Plaza is the key item of this competition.

① 广佛荟建筑概念性方案设计范围及工作内容

Design scope and work content of Guangfo Plaza architecture conceptual

design

广佛荟项目选址位于佛山三龙湾与广州番禺交界海怡大桥南侧，毗邻广州南站，与南海新交通合为一体横跨陈村水道，串联拟进驻的开放性校园项目所处陈村水道两侧地块，集新型轨道交通站点、慢行交通、两地景观、建筑为一体，总计容建筑面积为 150000 m²，具体建筑用地范围在结合南海新交通的线型走向、保证城市品质的前提下，根据交通便捷高效、土地集约利用的原则，把握广佛荟与开放性校园项目的合理程度，由设计单位在建筑设计范围内自行研究确定。

The Guangfo Plaza project is located on the south side of the Haiyi Bridge at the junction of Sanlongwan in Foshan and Panyu, Guangzhou, adjacent to Guangzhou South Railway Station. It is integrated with Nanhai New Transportation across the Chencun waterway and connects the lands on its both sides where the planned open campus project is located, integrating new-type rail transportation station, slow-moving traffic, landscape of the two places and buildings as a whole. The total floor area is about 150,000 m². Under the premise of combining the linear trend of Nanhai new transportation and ensuring the quality of the city, the rationality of Guangfo Plaza and open campus projects should be controlled by design company itself within architecture design scope, according to the principle of convenient、 efficient transportation and intensive land use.

本次方案设计需将南海新交通线路方案结合建筑功能进行一体化设计，提出建筑概念性设计方案，包括但不限于总平面布局、建筑单体设计、交

通流线组织、竖向设计、绿化景观设计、公共空间设计等内容。提出切实可行的跨河部分无柱大跨度桥体（轨道和人行）的结构方案，并提供建设资金估算, 确保方案可实施性。

This scheme design needs to integrate the new transportation route scheme of Nanhai with the architectural functions for integrated design, and propose an architecture conceptual design scheme for the building, including but not limited to general scheme layout, single building design, traffic flow organization, vertical design, and green landscape design, public space design, etc. Propose a practical and feasible structure scheme for the large-span bridge-less part of the river (rail and pedestrians), and provide with construction capital estimates to ensure the implementation of the scheme.

② 周边地块城市设计范围及工作内容

Urban design scope and work content of the surrounding land

本次城市设计设计范围为陈村水道两侧开放性校园项目用地范围及其周边环境，总用地面积约 1506 亩（含广佛荟）。本次城市设计应将广佛荟与开放性校园项目及其相关影响地区作为整体考虑，重点处理好广佛荟与校园的空间形态关系和交通联系、区域人流与校园人流关系，滨河（水）岸线设计与碧道联系，结合区域交通组织对南海新交通线路进行研究，提出整体城市设计方案，提出相关控制性指标和指引，指导校园未来建设。

The design scope of this urban design is the land area of the open campus project on both sides of Chencun Waterway and its surrounding environment, with a total land area of about 1506 acres (including Guangfo Plaza). This urban

design should consider the Guangfo Plaza and the open campus project and its related impact areas as a whole, and focus on handling the spatial relationship and traffic connection of Guangfo Plaza and the campus, the relationship between the regional people flow and the people flow of the campus. The coastline design is connected with greenway, in combination with the regional transportation organization, study the new Nanhai transportation lines, put forward an overall urban design scheme, relevant control indicators and guidelines to guide the future construction of the campus.



设计范围图 Range of design

(2) 竞赛阶段设计成果要求

Requirements for design deliverable at the competition stage

本次竞赛成果包括：文本图册、展示图板、电子文件、实体模型等。

The deliverable of this competition include: text atlas, display boards,

electronic files, Solid model, etc.

①文本图册：全部设计成果内容以 A3 规格缩印编排装订成册，1 式 25 份。

Text Atlas: all the contents of the design deliverable are printed in A3 format, and bound as a book, in 25 copies.

②展示图板：1 套 6 张，A0 规格，所有展示图纸必须裱贴在轻质板上。

Display boards: 6 sheets for 1 set, A0 size, all display drawings must be mounted on lightweight boards.

③电子文件：全部设计成果应制作成电子文件，提交计算机文件 U 盘 2 套，含方案演示电子文件（10 分钟以内，中文配音），文件采用 AVI、MP4、MPEG 等多媒体格式（附播放软件）。

Electronic files: All the design deliverable should be made in electronic files, and two sets USB computer files should be submitted, including electronic files for presentation (within 10 minutes, Chinese dubbing), and the files should be in AVI, MP4, MPEG and other multimedia formats (attached with play software).

④实体模型：广佛荟建筑概念性方案设计及周边地块城市设计模型 1 个，比例为 1:750，模型尺寸约为 1.95 米 × 1.61 米。

Solid model: Architecture conceptual design of Guangfo Plaza and urban design model of the surrounding land, with a scale of 1: 750, and the model size is about 1.95m × 1.61m.

(3) 竞赛后续深化设计工作要求

Requirements for design development after competition

中选方案单位在竞赛概念方案设计成果的基础上，吸收其他参赛方案的优点，并根据专家评审意见、竞赛组织单位意见等整合、修改、完善方案，形成正式成果，由竞赛组织单位最终对成果内容进行书面确认。具体包括以下工作：

On the basis of the deliverable of the conceptual scheme competition, the selected scheme unit absorbs the advantages of other competition schemes, and integrates, modifies, and perfects the scheme according to the expert evaluation opinions and the opinions of the competition organizer to form a formal deliverable. The competition organizer finally confirms the content of the deliverable in written confirmation. Including the following work:

①对广佛荟建筑设计方案进行调整和深化，最终完成建筑方案设计工作，成果必须达到中华人民共和国住房和城乡建设部颁布的《建筑工程设计文件编制深度规定（2016版）》第二章方案设计的深度要求，以及符合广东省、广州市和佛山市有关规定要求。

Adjust and develop the Guangfo Plaza architecture design scheme, and finally complete the architecture design. The deliverable must meet the requirements of Chapter II of the schematic design of the "Depth Regulations for the Preparation of Construction Engineering Design Documents (Version 2016)" issued by the Ministry of Housing and Urban-Rural Development of the People's Republic of China, and comply with relevant requirements of Guangdong Province, Guangzhou City and Foshan City.

②对周边地块城市设计方案进行整合、优化，形成深化设计成果，达到控规层面城市设计深度要求。

Integrate and optimize the urban design scheme of the surrounding land to work out the design development deliverable and meet meet the depth requirements of urban design at the level of regulatory detailed planning.

③承担因审查出现的方案修改工作，同时要配合竞赛组织单位开展方案汇报、公众参与、宣传等相关工作，并协助提供相关的设计成果资料和技术支持，负责向下一阶段的设计单位进行设计技术等相关工作交底。

Responsible for the modification of the scheme after the evaluation, and at the same time cooperate with the competition organizer to carry out related reports, publicity and other related propaganda work, and assist in providing relevant design deliverable information and technical support. Responsible for the handover of design technology and other related work to the next stage design unit.

(4) 设计咨询服务工作：本项目初步设计与施工图设计阶段的设计咨询服务具体实施和费用将在后续根据项目需要另行委托，工作内容包括负责对初步设计与施工图设计是否符合原方案的设计意图进行审查，对初步设计与施工图设计成果提出优化建议等，把控后续设计质量。

Design consulting service work: The specific implementation and cost of the design consulting service in the preliminary design and construction drawing design stage of this project will be entrusted separately later according to the needs of the project. The work content includes: evaluate the preliminary design

and construction drawing design if it meets the design intent of the original scheme, propose optimization suggestions for preliminary design and construction drawing design deliverables, and control the quality of subsequent design.

二、 竞赛规则

II, Competition rules

本次竞赛工作分为两个阶段进行：第一阶段为资格预审；第二阶段为竞赛设计。

The competition work is divided into two stages: the first stage is pre-qualification; the second stage is design competition.

1. 第一阶段——资格预审 The first stage —— pre-qualification

(1) 本次竞赛采用公开竞赛的方式，公开接受符合参赛资格条件的境内外设计单位（包括联合体，下同）的参赛申请。由资格审查委员会对参赛申请单位提交的资格预审申请文件进行审查，择优评选出 5 家正式参赛单位进入第二阶段竞赛设计阶段。

Open competition is to be adopted for this competition, openly accept applications from home and abroad design units (including consortium, the same below) that meet the qualification requirements for participation. The qualification evaluation committee evaluates the pre-qualification application documents submitted by the applicants, and shortlists five formal participants for the second stage of design competition.

(2) 择优评选出的五家正式参赛单位将收到由竞赛组织机构发出的参

赛邀请函。

The five official competition units shortlisted will receive invitation letters from the competition organizer.

2. 第二阶段——竞赛设计 **The second stage——- design competition**

(1) 5家正式参赛单位按后续发布的《竞赛技术文件》要求开展设计工作，并按时提交正式设计成果文件，每家限报1个设计方案，正式参赛单位以外的设计单位报送的设计方案将不予受理。

The 5 formal participating units shall carry out design work in accordance with the requirements of the "Competition Technical Documents" subsequently issued, and submit the formal design deliverable on time. Each unit shall submit only one design scheme. The design scheme submitted by a design unit other than the formal participating units will not be accepted.

(2) 由方案评审委员会对提交的所有设计方案按照《竞赛技术文件》规定进行技术性评审，指出各设计方案的优点、缺陷及下一步深化调整建议。

The scheme evaluation committee conducts a technical evaluation of all submitted design schemes in accordance with the "Technical Documents for Contest", and points out the advantages, disadvantages, and suggestions for further adjustments of each design scheme.

(3) 竞赛组织单位将根据专家评审意见、相关职能部门意见以及设计单位的综合实力等因素进行综合评价，上报广佛两市政府确定1个中选方案。由中选方案单位完成后续深化设计工作。如参赛方案难以达到本次竞

赛目的，中选方案可以空缺。

The competition organizer will conduct a comprehensive evaluation based on factors such as expert evaluation opinions, opinions of relevant administrative departments and the comprehensive strength of the design unit, and report to the governments of Guangzhou and Foshan to determine a selected scheme. The selected design unit will complete the follow-up development design work. If the participating schemes cannot achieve the purpose of this competition, the selected scheme can be vacant.

(4) 中选方案单位不能履约或放弃中选的，参赛保证金不予退还。竞赛组织单位可以按照《竞赛技术文件》规定、专家评审意见及相关职能部门意见，重新选择其它参赛方案为中选方案，或中选方案空缺。

If the selected scheme unit cannot fulfill the contract or abandon the selection, the participation deposit will not be refunded. The competition organizer may choose another winning scheme as the selected scheme or vacant in accordance with the "Competition Technical Documents ", the review opinion of the expert committee and relevant administrative departments' opinion.

三、 参赛资格条件要求

III, Requirements for Qualifications

(1) 必须具有经合法注册并在有效期内的营业执照或开业证明；中国境内注册的设计单位必须具有独立法人资格。有以下关系的设计单位，不得同时参赛：• 法定代表人为同一个人的两个及两个以上法人；, 母公司、全资子公司及其控股公司。

There must be a legally registered and valid business license or business certificate; design units registered in China must have independent legal persona. Design units that have the following relationships may not participate at the same time: • The legal representatives of two or more legal persons are of the same person; , The parent company, wholly-owned subsidiary and its holding company.

(2) 本次竞赛不设资质要求，国内外设计机构均可申请参加，鼓励相关专业领域一流设计团队联合参与，联合体优先考虑配置含建筑设计和桥梁(或轨道交通)设计等类型的设计团队。

This competition does not have requirements for qualification, design institutions at home and abroad can all apply to participate. It is encouraged for the joint participation of first-class design teams in related professional fields. The consortium will be given priority to the design teams with architecture design and bridge (or rail transit) design.

注：资格预审通过的正式参赛单位如不具备市政行业（桥梁工程或轨道交通工程）专业设计甲级或以上资质，须在办理参赛确认手续时向竞赛组织单位明确具备上述资质要求的顾问机构，并在提交参赛成果时出具该机构提供的参赛方案的技术可行性、可实施性的相关证明文件或计算书。

Note: If the pre-qualified formal competition unit does not have Grade A or above design qualifications of the municipal industry (bridge engineering or rail transit engineering), it shall make it cleared to the competition organizer when processing the confirmation procedures for the competition that the consultancy

institute has the above qualification requirements, and present relevant certification documents or calculations certified by the institute for the feasibility and implementation of the competition scheme deliverable submitted by the participating unit.

(3) 参赛申请单位（独立或联合体）须具有近十年同类型大型公共建筑设计 and 桥梁（或轨道交通）设计经验和案例。

The applicant (independent or consortium) shall have the experience and cases of the same type design of large-scale public buildings and bridges (or rail transit) in the past ten years.

(4) 本次竞赛接受联合体形式参赛，联合体成员不超过 3 家单位。联合体须提交联合体协议，并在协议中明确联合体的主体单位。联合体各成员签订《联合体协议书》后，不得再以自己名义单独参赛，也不得组成新的联合体或参与其他联合体，否则参赛资格无效。

This competition accepts participation in form of consortium, with no more than 3 members. The consortium must submit a consortium agreement, and the main member of the consortium should be defined in the agreement. After the members of the consortium have signed the Consortium Agreement, they can no longer participate in its own name, nor can they form a new consortium or participate in other consortium, otherwise their qualifications of participation will be invalid.

四、 竞赛日程安排

IV, The competition schedule

1. 2020 年 6 月 12 日— 7 月 3 日： 发布公告， 接受设计单位提交资格预审申请文件。

June 12 -July 3, 2020: Announcement will be issued to accept the design unit to submit prequalification application documents.

2. 2020 年 7 月中旬： 对资格预审申请文件进行评审， 确定正式参赛单位。

Mid-July 2020: Evaluate the pre-qualification application documents and confirm the formal participating units.

3. 2020 年 7 月中旬： 参赛单位开展方案设计工作， 竞赛设计周期约 90 个日历天。

Mid-July 2020: Participating units start to work on design scheme, and the competition design cycle is about 90 calendar days.

4. 发布会暨现场踏勘时间计划安排在 2020 年 7 月下旬。

The press conference and site survey is scheduled for Late July 2020.

5. 中期汇报会时间计划安排在 2020 年 8 月下旬。

The interim report meeting is scheduled for_Late August 2020.

6. 专家评审会时间计划安排在 2020 年 10 月中旬。

The expert evaluation meeting is scheduled for Mid-October 2020.

7. 竞赛组织单位保留调整竞赛日程安排的权利。受疫情影响，竞赛组织单位将对具体会议时间节点、形式作适时调整，届时将以竞赛组织单位发布的通知为准。

The competition organizer reserves the right to adjust the competition schedule. As affected by the Covid-19 epidemic, the competition organizer may duly adjust the dates and the ways to the specific meeting time as may be necessary, at that time, the notice issued by the competition organizer shall prevail.

五、 竞赛费用

V. Competition fee

1. 竞赛费用 Competition fee

(1) 有效方案 Effective scheme

经方案评审委员会评定为有效方案的，每家参赛单位将分别获得由竞赛组织单位支付的竞赛成本补偿费 150 万元（人民币，含税，下同）；

If the scheme is evaluated as an effective by scheme evaluation committee, each participating unit will receive a competition compensation fee of RMB1.5 million (RMB, including tax, the same below) paid by the competition organizer.

注：参赛方案经评审委员会评定为无效方案的参赛单位，将不能获得竞赛成本补偿费。

Note: Participating units whose schemes were evaluated as invalid by the scheme evaluation committee will not be eligible for the compensation for

competition cost.

(2) 中选方案 Selected scheme

被选定为中选方案的参赛单位，将获得由竞赛组织单位支付的成本补偿费 150 万元及深化设计费用 1325 万元，合共费用 1475 万元。

The participating units whose scheme selected as the selected scheme will receive a compensation fee of RMB1.5 million and a development design fee of RMB13.25 million, totally RMB14.75 million.

2. 费用支付方式 Payment method

参赛单位所获成本补偿费、深化设计费用均以人民币支付，中国境内结算，以联合体形式参赛的将统一支付给联合体各方共同指定的唯一收款账户。境外单位若无法使用本单位账户收取人民币，可授权境内合法独立法人单位代收款项，由此所产生的费用由参赛单位自理。

The compensation fees, development design fees received by the participating units shall all be paid in RMB and settled within China territory. Those participating in the form of a consortium will be paid to the sole receiving account designated by the parties of the consortium. If the overseas unit cannot receive RMB by its own account, it may authorize a Chinese domestic independent legal entity to collect the money on its behalf, and the costs incurred shall be borne by the participating unit.

六、 竞赛要求

VI, Competition requirements

1. 设计团队要求 Design team requirements

参赛申请单位设计方案的主创设计师指定为 1 位。参赛申请单位被选为正式参赛单位的，主创设计师必须亲自负责并全程跟踪本项目的工作，并于竞赛结束后参与后续深化设计工作。未经竞赛组织单位同意，不得中途更换主创设计师及团队主要专业负责人。

The main designer of the design scheme of the applicant is designated as one. If the competition applicant is selected as the formal competition unit, the main designer must be personally responsible and follow up the project work throughout the process, and participate in the follow-up development design work after the competition. Without the consent of the competition organizer, the main designer and the team's main professional leader cannot be replaced halfway.

2. 参会要求 **Participation requirements**

在竞赛期间，主创设计师需亲自到场参加本项目发布会暨进行现场踏勘、中期汇报会和专家评审会，并亲自进行方案汇报。如果主创设计师遇特殊情况无法出席上述会议，该参赛单位必须向竞赛组织单位提交书面说明函，说明主创设计师缺席的原因、替代人员的简历及其在本项目中的具体工作内容。竞赛组织单位同意后，该参赛单位方可由替代人员出席会议。其中，如主创设计师缺席本项目发布会，必须在中期汇报会召开前另行安排时间亲自现场踏勘，并向竞赛组织单位提供主创设计师现场踏勘的证明文件（如现场工作照等）。

During the competition, the main designer must personally attend the project conference and site survey, interim report meeting, and expert evaluation

meeting, and report the scheme in person. If the main designer is unable to attend the above-mentioned meetings under special circumstances, the participating unit must submit a written letter to the competition organizer, explaining the reason for the absence of the main designer, the resume of the substitute and its specific work content in this project. With the consent of the competition organizer, the participating unit may attend by the substitute person. Among them, if the main designer is absent from the project conference, he must arrange a separate time to conduct an on-site survey before the interim report meeting, and provide the competition organizer with proof documents (such as field work photos) of the main designer's on-site inspection.

3. 竞赛成果要求 Requirements for deliverable

广佛荟建筑设计方案需满足南海新交通（轨道交通）过江通行的技术可行性要求，参赛单位提交的参赛方案的可行性、可实施性须有具备市政行业（桥梁工程或轨道交通工程）专业设计甲级或以上资质机构的认可及其提供的相关证明文件或计算书。

The architectural design scheme of Guangfo Plaza must meet the technical feasibility requirements of Nanhai New Transportation (rail transit) crossing the river. The feasibility and implementation of the scheme submitted by the participating units must be certified by Grade A or above design qualification of municipal industry (bridge engineering or rail transit engineering) institute and have the relevant certification documents or calculations provided by them.

七、 参赛资格预审办法

VII, Pre-qualification measures

1. 竞赛组织单位将依法组建资格预审委员会，由资格预审委员会对提交的资格预审申请文件的设计单位的公司实力、业绩、拟投入项目的团队、对项目的理解及初步思路等资料进行评审，采用记名投票、逐轮票决方式，择优评选出得票数最高的前五名为 5 家正式参赛单位，并按得票排序评选出 3 家备选参赛单位。若出现某家正式参赛单位退出本次竞赛的情况，则由备选参赛单位按顺序替补。

The competition organizer will set up a pre-qualification committee in accordance with the law. The pre-qualification committee will review the company's capability, performance, team to be put into the project, understanding of the project and preliminary ideas, etc. By means of registered voting and round-by-round voting, the top five with the highest votes are selected as the formal competitors, and select another three units as standby competitors according to their order of votes. In case of a formal competitor quits from the competition, the standby competitor will substitute in order.

2. 资格预审委员会成员由相关专业领域人员 5 人以上单数组成。

The pre-qualification committee is composed of singular number of 5 or above persons in the relevant professional fields.

3. 参赛资格预审原则 **Prequalification Principles**

本次资格预审将按以下原则进行评审：

The pre-qualification will be reviewed according to the following

principles:

<p>评审内容 Review content</p>	<p>评审原则 Review Principle</p>
<p>公司实力 Company capability</p>	<p>设计单位综合实力、企业排名、国内国外知名度等情况。 Design unit comprehensive capability, enterprise ranking, domestic and foreign popularity, etc.</p>
	<p>具有近十年丰富的同类型大型公共建筑设计和桥梁（或轨道交通）设计经验和案例。 With rich experience and cases in the design of same type large public buildings and bridges (or rail transit) in the past ten years.</p>
	<p>类似项目获得国际或国家或省级别奖项情况。 Similar projects with international or national or provincial awards.</p>
<p>设计团队实力 Design team capability</p>	<p>主创设计师主持过同类型大型公共建筑设计经验，参与的同类型项目获得过行业设计奖项情况。 The main designer's design experience of large public buildings of the same type and participated in the same type of projects and won industry design awards.</p>
	<p>设计团队构成考虑以下因素： Design team composition shall consider the following factors 团队专业配备是否齐全。 Are specialties of the team completely equipped? 团队人员是否具有丰富经验。 Whether the team members have rich experience or not 团队分工是否明确、合理。 Whether the division of work is clear and reasonable or not. 联合体组成是否优势互补。 Whether the composition of the consortium is complementary or not.</p>
<p>项目理解和初步思路 Project understanding and preliminary ideas</p>	<p>对项目的理解、存在问题与设计重点难点分析、方案初步思路和构想等情况。 Understanding of the project, analysis of existing problems, key and difficult points of design, preliminary ideas and ideas of the scheme.</p>

八、 资格预审申请文件内容及递交要求

VIII, Contents and submission requirements of pre-qualification application documents

1. 资格预审申请文件资料要求

Requirements for pre-qualification application documents

资格预审申请文件按照以下内容及顺序制作，A4（210mm×297mm）规格装订成册，一式两份（正本1份，副本1份），基于环保节约考虑，建议双面打印。同时将资格预审申请文件电子文档制作成U盘与书面参赛资格预审文件一并提交。**资格预审申请文件内容如下：**

The pre-qualification application documents are made in the following content and order. A4 (210mm × 297mm) specifications are bound into a booklet, in duplicate (1 original and 1 copy). Based on environmental protection considerations, double-sided printing is recommended. At the same time, the electronic file of the prequalification application file is made in USB and the written prequalification file are submitted together. **The content of pre-qualification application documents are as follows:**

(1) 《资格预审调查表》（附件1）（正本，签字并加盖公章）；

"Pre-qualification Investigation Form" (Appendix 1) (original, signed and stamped with official seal);

(2) 《参赛承诺函》（附件2）（正本，签字并加盖公章）；

"Participation Commitment Letter" (Appendix 2) (original, signed and stamped with official seal);

(3) 《联合体协议》(附件 3)(以联合体形式适用, 必须递交正本, 签字并加盖公章, 联合体协议必须由所有联合体成员共同签署, 并明确一家主体单位);

"Consortium Agreement" (Appendix 3) (applicable for the form of consortium, the original must be submitted, signed and stamped with the official seal, the consortium agreement must be jointly signed by all members of the consortium, and a main member is specified);

(4) 公司简介;

Company introduction;

(5) 公司证明文件;

Company certification documents:

①中国境内设计单位提供有效期内的营业执照副本【复印件, 加盖公章】; 中国境外设计单位提供有效期内的营业执照副本或有效的开业证明文件【复印件, 加盖公章或法定代表人盖章(或签名)】; 中国境外设计单位使用中国境内企业法人的身份提交参赛申请时, 需同时提交公司总部(或所属集团总部)的企业工商注册文件【复印件, 加盖公章或法定代表人盖章(或签名), 非中文需附中文翻译件】;

Design unit in China provides copy of business license within the validity period [photocopy, with official seal]; Design unit outside China provides copy of business licenses or valid business certification document within the validity period [photocopy, with official seal or legal representative's seal (or signature)]; when submitting an application by a design unit outside China using a domestic

corporate legal person, it is also necessary to submit the corporate industrial and commercial registration document of the company headquarter (or its group headquarter) [photocopy, stamped with the official seal or legal representative's cover Chapter (or signature), Chinese translation is required if non-Chinese];

②所有单位提供法定代表人证明书、法定代表人授权委托书【原件，加盖公章或法定代表人盖章（或签名）】；法定代表人身份证、被委托人身份证【复印件，加盖公章或法定代表人盖章（或签名）】；

All units provide the legal representative certificate, legal representative power of attorney [original, stamped with the official seal or legal representative's seal (or signature)]; legal representative ID, principal ID [copy, stamped Official seal or legal representative's seal (or signature)];

③中国境内设计单位提供设计资质证书【如有请提供复印件，加盖公章或法定代表人盖章（或签名）】；

Design qualification certificate provided by design unit in China [Please provide a copy if yes, with the official seal or the seal (or signature of the legal representative)];

(6) 公司业绩类【加盖公章或法定代表人盖章（或签名）】：

Company performance [Stamped with official seal or legal representative (or signed)]:

①提供近十年同类型大型公共建筑设计和桥梁（或轨道交通）设计项目业绩。需提供以下证明材料：

Provide the performance of similar large-scale public building design

and bridge (or rail transit) design projects in the past ten years. The following supporting documents are required:

A.项目名称、项目地点、项目起止时间、项目规模、所承担的设计内容、主要设计人员、项目图片（设计图或实景照片），详见“设计单位项目业绩情况表”（附件4）；

Project name, project location, project start and end time, project size, design content undertaken, main designers, project picture (design drawing or on-site photo), please refer to "Project Performance Table of Design unit" (Appendix 4) for details;

B.设计委托函（或中标通知书，或评审结果通知书，或设计合同等，设计合同至少需提供合同封面、项目概况、工作内容及盖章页，复印件，非中文需翻译成中文）；

Design Commission (or Letter of acceptance, or Notification of review result, or design contract, etc., the design contract must provide at least the contract cover, project overview, work content and stamp page, copy, Chinese translation if not in Chinese);

C.同类型项目设计业绩如采用公司总部（或所属集团总部）或其他分支机构项目，需提供公司总部（或所属集团总部）及分支机构关系证明函；

If the company's headquarter (or its affiliated group headquarter) or other branch projects are used for the same type of project design performance, **the company's headquarter (or its affiliated group headquarter) and branch relationship certificate must be provided;**

②同类型项目获奖情况及其他类建筑设计项目获奖情况材料（需附上获奖证书复印件）；

The awards of the same type of projects and the awards of other types of architectural design projects (a copy of the award certificate is required);

(7) 主创设计师【复印件，加盖公章或法定代表人盖章（或签名），非中文需翻译成中文】：

Main designer [Photocopy, with official seal or legal representative's seal (or signature), non-Chinese must be translated into Chinese]:

①主创设计师履历、资格证书；

Resume of main designer, qualification certificate;

②主创设计师担任过同类型项目主创设计师的业绩证明；

Performance proof of the main designer as the main designer of the same type of project;

业绩证明：如由主创设计师签章的设计文件、委托方证明文件或公司证明文件等，其中提供委托方证明文件或公司证明文件的需附该项目设计委托函（或中标通知书，或评审结果通知书，或设计合同等复印件，设计合同至少需提供合同封面、项目概况、工作内容及盖章页），非中文须翻译成中文；

Performance proof: such as the design document signed by the main designer, the client's certification document or the company's certification document, etc., the project Design Commission (or Letter of acceptance, or Notification of review result, or design contract, etc., the design contract must

provide at least the contract cover, project overview, work content and stamp page,); non-Chinese must be translated into Chinese;

③主创设计师获奖情况等相关材料（需附上获奖证书复印件）；

Relevant materials such as the award of the main designer (a copy of the award certificate is required);

*注明：本项目主创设计师指定为 1 位。主创设计师必须亲自负责本项目的的设计工作，参加发布会、现场踏勘，在中期汇报会、专家评审会上进行汇报,竞赛后参与后续深化设计工作。

***Note: The main designer of this project is designated as one. The main designer must be personally responsible for the design of this project, participate in press conferences, site surveys, report at interim reporting meetings, expert review meetings, and participate in subsequent development design work after the competition.**

(8) 项目团队配备类【加盖公章或法定代表人盖章（或签名），非中文需翻译成中文】：

Project team composition [Stamped (or signed by official seal or legal representative, translated into Chinese if not in Chinese)]:

①拟投入本项目的团队成员名单，应包含项目主要成员；

The list of team members to be put into this project should include the major members of the project;

②项目主要成员履历；

Resume of the major members of the project;

③项目主要成员获奖情况等相关材料。

Relevant materials, such as the major members' awards.

(9) 项目理解和初步思路：可采用多种形式表达设计核心意图与想法，主要内容包括但不限于：对项目的理解、存在问题与设计重点难点分析、方案初步思路和构想等。

Project understanding and preliminary idea: various forms can be used to express the core intentions and ideas of the design. The main contents include but are not limited to: understanding of the project, analysis of existing problems and key and difficult points of design, and preliminary ideas of the scheme.

(10) 其它：设计单位认为有帮助的其它资料。

Others: Other materials deemed useful by the design unit.

注:上述参赛申请材料中所要求的加盖公章或法定代表人盖章(或签名), 参赛申请单位有公章的必须加盖公章,否则须法定代表人盖章或签名。所有参赛申请材料均使用中文, 如需使用非中文资料, 如境外单位的工商注册文件、资质证书、获奖证书、人员资格证书等, 须另外提供中文翻译资料, 并以中文资料为准。

Note: The official seal or legal representative's seal (or signature) be affixed for above application materials. **All application materials shall be prepared in Chinese, If non-Chinese materials are required, such as business registration documents, qualification certificates, award certificates, personnel qualification certificates, etc. of overseas units, additional**

Chinese translation materials must be provided, and the Chinese materials shall prevail.

2. 资格预审申请文件的递交

Submission of pre-qualification application documents

(1) 有意参赛的单位必须于 **2020 年 7 月 1 日 17:00 前**将填好的《资格预审调查表》(详见附件 1, 法定代表人签字并加盖公章)【电邮】到竞赛组织代理单位(邮箱: fdc@wangtat.com.cn)。加盖公章的调查表提交扫描件 (PDF 或 JPG 格式); 并另外提交一份可编辑文件 (word 格式, 不用加盖公章), 以便统计和汇总;

Units with interest to participate must submit the completed Pre-qualification Survey Form (refer Appendix 1 for details, the signature of legal representative and stamped with the official seal) [Email] to the competition organization agency before 17:00, July 1 2020 (e-mail : fdc@wangtat.com.cn). Submit a scanned copy of the questionnaire with the official seal (in PDF or JPG); and submit another editable file (in word, no need for the official seal) for statistics and summary;

(2) 有意参赛的单位必须在**提交资格预审申请文件截止时间 2020 年 7 月 3 日 15:00 前**将所有参赛资格预审申请文件以书面形式(含电子文档-U 盘)【送达或邮寄】至竞赛组织代理单位(广州宏达工程顾问集团有限公司, 地址: 广州市广州科学城科学大道 99 号科汇金谷二街七号宏达建投大厦五楼, 邮政: 510663, 收件人: 黄工, 020-87562291-8560)。

Units with interest to participate **must submit all pre-qualification**

application documents in written (including electronic files-USB flash drive) to the competition organization agency in written (including electronic files-USB flash drive) before the submission deadline for pre-qualification application documents by 15:00 July 3, 2020. (Guangzhou Wangtat Project Management & Consultancy Group Co., Ltd., Address: 5th Floor, Wangtat Construction & Investment Building, No.7 Kehui Valley, Second Street, 99 Science Avenue, Guangzhou Science City, Guangzhou, Postcode: 510663, Recipient: Huang Gong, 020-87562291 -8560).

提交时间以竞赛组织代理单位接收到书面资格预审申请文件时间为准，逾期抵达的参赛资格预审文件概不受理。

The submission time is based on the time when the competition organization agency receives the written pre-qualification application documents. Any pre-qualification documents that arrive after the deadline will not be accepted.

九、 公告发布媒体

IX, Announcement media

- I 采购与招标网 (www.chinabidding.cn)
- I ABBS 建筑论坛 (www.abbs.com.cn)
- I 佛山中德工业服务区 (三龙湾高端创新集聚区)
(sino-german.foshan.gov.cn)
- I 广州宏达工程顾问集团有限公司 (www.wangtat.com.cn)

注：公告附件可在上述网站进行下载。

Note: The attachment of the announcement can be downloaded from the

above websites.

十、 知识产权及保密

X. Intellectual Property and Confidentiality

1. 获得竞赛成本补偿费的参赛方案的著作权除署名权外其余归竞赛组织单位所有，竞赛组织单位有权在竞赛结束后通过传播媒介、专业杂志、书刊或其它形式介绍、展示及评价该方案，在本次竞赛的项目范围内的建设中使用、调整或修改方案。

The copyright of the competition scheme that receives the competition compensation fee is owned by the competition organizer except for the right of signature. The competition organizer has the right to introduce, display and evaluate the program through the media, professional magazines, books or other forms after the competition. Use, adjust or modify the scheme in the construction of the project scope of this competition.

2. 参赛单位提交的参赛方案，必须保证为原创作品，保证其工作成果及资料均未侵犯他人的知识产权，不得被其他任何第三方要求权利追索，否则由此产生的全部法律责任和经济责任由该参赛单位承担。

The scheme submitted by the participating unit must be guaranteed to be an original work, and its work deliverable and materials must not infringe the intellectual property rights of others, and shall not be claimed by any other third party, otherwise all legal liabilities and economic consequences thereby occurred is borne by the participating unit.

3. 获得竞赛费用的参赛方案，参赛单位和间接参赛的人员，不得自己或者允许第三人将该方案用于其他任何项目的投标和设计。

For the participating schemes that have received competition fees, participating units and indirect participants must not use the scheme themselves or allow third party to use it for bidding and designing for any other project.

4. 参赛单位对本次竞赛相关的全部资料及因参加竞赛所知悉的竞赛组织单位的知识产权以及商业秘密和技术秘密等，负有保密义务；未经竞赛组织单位书面许可，不得向任意第三方提供或泄露，否则由此造成的一切损失概由参赛单位承担及予赔偿。

Participating units are obliged to keep confidential all the materials related to the competition and the intellectual property rights, commerce secrets and technical secrets of the competition organizers that they have learned when participating in the competition, which cannot be provided or leaked to any third party, otherwise all losses hereby caused will be borne and compensated by the participating unit.

十一、 用语及其它

XI, Terms and other

1. 本次竞赛活动中的所有文件及往来信函均应使用中文，或中英文对照书写。当同一内容的中文与英文发生歧义时，以中文为准。

All documents and correspondence in this competition should be written in Chinese or in both Chinese and English. In case of discrepancy between Chinese and English for the same content, the Chinese shall prevail.

2. 本竞赛公告中所提及的时间均以北京时间为准。

The time mentioned in the announcement of the competition is based on Beijing time.

3. 为确保本次竞赛工作的圆满进行，被正式邀请参加本次竞赛的所有参赛单位确认参赛时，必须向竞赛组织代理单位缴纳参赛保证金人民币20000元（大写：贰万元整）。

In order to ensure the successful completion of the competition, all participating units officially invited to participate in the competition must pay a deposit of RMB20,000 (capital letter: RMB twenty thousand) to the competition organization agency when confirming the competition.

4. 未被选为中选方案的参赛单位，其参赛保证金将在确定中选方案后一个月内原额退回付款账户。中选方案的参赛单位，其参赛保证金将在签订设计合同，并把合同副本（复印件）送交竞赛组织代理单位后一个月内原额退回付款账户。

The participation deposit will be returned to the payment account within one month after the winning schemes determined for the participating unit whose scheme has not been rated as the winning scheme. For the selected participating unit, the guarantee deposit will be returned to the payment account within one month after the design contract is signed and a copy of the contract is sent to the competition organization agency.

5. 本次竞赛活动本身及与本次活动相关的文件所适用的法律为中华人民共和国法律。

The laws applicable to the competition itself and the documents related to the competition are the laws of the People's Republic of China.

6. 本竞赛公告、资格预审文件与正式发布的《竞赛技术文件》如有不符之处，以《竞赛技术文件》为准。

If there is any inconsistency between the announcement and

pre-qualification documents of this competition and the officially released "Competition Technical Documents", the "Competition Technical Documents" shall prevail.

7. 设计单位的属地以其公司总部（或所属集团总部）的企业工商注册地址为依据进行确定。

The territory of the design unit is confirmed based on the registered official address of its corporate headquarter (or the group headquarter).

8. 本文件的解释权归本次竞赛组织单位及竞赛组织代理单位所有。

The right to interpret this document belongs to the competition organizer and the competition organization agency.

十二、 联系方式

XII, Contact Information

竞赛组织单位：佛山中德工业服务区（三龙湾）管理委员会

Competition Organizer: Management Committee of Foshan Sino-German Industrial Services Zone (Sanlongwan Innovation Cluster)

联系人及联系方式：詹工 0757-29328959

Contact person: Zhan Gong 0757-29328959

竞赛组织代理单位：广州宏达工程顾问集团有限公司

Competition organization agency: Guangzhou Wangtat Project Management & Consultancy Group Co., Ltd.

地址：（广东省）广州市广州科学城科学大道 99 号科汇金谷二街七号
宏达建投大厦五楼

Address: (Guangdong Province) 5th Floor, Wangtat Construction & Investment Building, No.7 Kehui Valley, Second Street, 99 Science Avenue, Guangzhou Science City, Guangzhou

邮编 Postcode: 510663

联系人及联系方式: 020-87562291 转: 黄工 (8560, 15011848075), 温工 (8539), 刘工 (8561)

Contact person: 020-87562291 transfer to: Huang Gong (8560 15011848075), Wen Gong (8539), Liu Gong (8561)

电邮 e-mail: fdc@wangtat.com.cn

传真 Fax: 020-87562532

十三、 附件

XIII, Appendix

附件 1 Appendix I

广佛荟建筑概念性方案设计及周边地块城市设计国际竞赛 参赛申请单位资格预审调查表（一）

Pre-qualification survey form (I) for Application unit for International Competition of Architecture
conceptual design for Guangfo Plaza and Urban Design of the Surrounding Land

序号 S/No	问题 Question	回复 Response
1※	参赛申请单位（含联合体）名称 Name of the applicant (including the consortium)	
2※	公司注册名称 Company registration name	
	公司注册地址 Company registered address	
	公司现时办公地址 Current company office address	
3※	公司成立日期 Incorporation Date	
4※	公司类别：有限公司/合伙人/其他 Company type: Limited Company / Partner / Other	
5※	公司商业登记/营业执照 Company business registration / Business license	[复印件在参赛资格预审文件中另外提供] [A copy shall be provided separately in the pre-qualification documents for the competition]
	a. 登记证编号※Registration certificate number ※	
	b. 登记证日期※Registration Certificate Date ※	
6※	公司基本账号/开户名/开户银行名称及代码 Company's basic account number / account name / bank name and code	
7※	公司总部注册名称、地址 Registered name and address of company headquarter	
8※	公司网址 Company website	
9※	公司设计资质的种类/级别 Type / class of company design qualification	
	资质证书编号 Qualification certificate number	
	获得时间及有效期限 Acquisition time and validity	

10※	公司相关专业人员数目/其中具有相关执业资格的专业人员数目 Number of relevant professionals in the company / number of professionals with relevant qualifications	
11※	本项目联系人 Contact person for this project	姓名/职务 Name / Title: 手机 Mobile phone: 固话 Tel: 传真 Fax: 电邮 email:
12※	曾合作之设计院名单及项目 List and projects of design units that have cooperated	
13※	过去三年内是否有诉讼/仲裁 Whether there is any litigations / arbitrations in the past three years	
14※	公司声明：表中所提供的资料是真实的、准确的。 Company statement: The information provided in the form is true and accurate.	加盖公章及法定代表人盖章（或签名） Official seal and legal representative's seal (or signature)

广佛荟建筑概念性方案设计及周边地块城市设计国际竞赛参赛申请单位资格预审调查表（二）

Pre-qualification survey form (II) for Application unit for International Competition of Architecture conceptual design for Guangfo

Plaza and Urban Design of the Surrounding Land

※参赛申请单位(含联合体) Participating unit (including the consortium)	※公司主要业绩 Company's main performance	※主创设计师 Main designer	※主创设计师业绩 Main designer's performance	※公司简介 Company Profile
	<p>主体单位业绩: Main member performance 1. 此处填写项目名称。如: **设计(中标)(获**省优秀设计一等奖)、**设计(业主委托)、..... Fill in the project name here. Such as: ** design (winning the bid) (winning the first prize of ** provincial excellent design), ** design (commissioned by the owner) 2. 详细内容按竞赛资格预审文件的要求另外提供。 Details are provided separately according to the requirements of pre-qualification documents</p> <p>联合体成员一/二业绩:(联合体参赛申请适用) Consortium member one / two performance: (applicable to consortium application) 1. 此处填写项目名称。如: **设计(中标)、(获**省优秀设计一等奖)、**设计(业主委托)、..... Fill in the project name here. Such as: ** design (winning the bid), (winning the first prize of ** provincial excellent design), ** design (commissioned by the owner), ... 详细内容按竞赛资格预审文件的要求另外提供。 Details are provided in addition to the requirements of the pre-qualification documents for the competition.</p>	<p>分别列出项目主创设计师的姓名与职务、职称。主创设计师简介(200字以内) 需指定一位主创设计师 List the name, position, and title of the project's main designer. Introduction of the main designer (less than 200 words) need to designate a main designer .</p>	<p>1. 此处填写项目名称。如: **设计(中标)(获**省优秀设计一等奖)、**设计(业主委托)、..... Fill in the project name here. Such as: ** design (winning the bid) (winning the first prize of ** provincial excellent design), ** design (commissioned by the owner), ... 2. 详细内容按公告的要求另外提供。 Details are provided separately as required by the announcement.</p>	<p>主体单位简介:(200字以内) Main member introduction: (less than 200 words)</p> <p>联合体成员一/二简介:(200字以内, 联合体适用) Consortium member one or two profile: (within 200 words, the consortium applies)</p>

【注明】 [Note]

1、 以上表格中标注“※”的为必填项，表格中标注可另外提供的内容可另外提供；

The items marked with "※" in the above form are mandatory. The content marked in the form that can be provided separately can be provided separately.

2、 调查表必须按要求加盖公章或法定代表人盖章（或签名），未按要求盖章或签名的参赛资格预审调查表不予受理；

The questionnaire must be stamped with the official seal or the legal representative's seal (or signature) as required. The prequalification questionnaires that are not stamped or signed as required will not be accepted;

3、 参赛申请单位为联合体的，表（一）第一项“参赛申请单位（含联合体）名称”应为：XXX（主体单位）+XXX（联合体成员一）+XXX（联合体成员二），表格其余部分须联合体成员分别单独填写并按要求分别盖章和签名。

If the applicant for the competition is a consortium, the first item in the table (I) "Name of the applicant (including the consortium)" should be: XXX (the main member) + XXX (the member of the consortium) + XXX (the member of the consortium) , The rest of the form must be completed separately by members of the consortium and stamped and signed separately as required.

4、 参赛申请单位为联合体的，表（二）合并填写，“参赛申请单位（联合体）名称”应为：XXX（主体单位）+XXX（联合体成员一）++XXX（联合体成员二），“公司主要业绩”分别填主体单位业绩、联合体成员业绩，“公司简介”为主体单位简介、联合体成员简介；

If the applicant for the competition is a consortium, the form (II) shall be combined and filled in, and the "name of the applicant (consortium)" shall be: XXX (main member) + XXX (consortium member 1) + XXX (consortium member 2) "The company's main performance" shall be filled in the performance of the main member and the members of the consortium, and "company profile" is the profile of the main member and the members of the consortium

5、 调查表必须在 2020 年 7 月 1 日 17:00 前提交，表格提交方式：

The questionnaire must be submitted by 17:00 on July 1, 2020, process of submission:

第一步：加盖公章并签名后的参赛资格预审调查表扫描件及电子文件（word 版本文件）发至组织代理单位邮箱（邮箱：fdc@wangtat.com.cn，邮件主题注明：广佛荟竞赛资审表—XX 单位）。

Step 1: Send the official seal and signature of the prequalification survey questionnaire and the electronic document (word version) to the email address of the organization agency (email address: fdc@wangtat.com.cn, indicates in the subject of the email: Guangfo Plaza Prequalification Form—XX unit).

第二步：致电组织代理联系人 020-87562291 转：黄工（8560），温工（8539），确认电邮已收到。

Step 2: Call the organization's agency at 020-87562291 to: Huang Gong (8560), Wen Gong (8539), to confirm email has been received.

附件 2

Appendix 2

广佛荟建筑概念性方案设计及周边地块城市设计国际竞赛 参赛承诺函

Letter of Commitment for International Competition of Architecture conceptual design for Guangfo Plaza and Urban Design of the Surrounding Land

竞赛组织单位：

Competition organizer

根据贵方发出的广佛荟建筑概念性方案设计及周边地块城市设计国际竞赛公告，我方愿意按照竞赛公告及竞赛资格预审文件有关规定申请参加本次竞赛，并在此特向竞赛组织单位做出如下承诺：

According to the announcement of the International Competition of Guangfo Plaza Conceptual Architectural Conceptual Design and the Urban Design of the Surrounding Land issued by your side, we are willing to apply to participate into this competition in accordance with the relevant provisions of the competition announcement and pre-qualification documents for the competition, and hereby commit to the competition organizer as follows:

(1) 我方已详细了解全部竞赛公告要求，严格遵守本公告的规定。

We have fully understood the requirements of all competition announcements and will strictly abide by the provisions of this announcement.

(2) 本参赛资格预审申请文件包括竞赛公告及竞赛资格预审文件中要求的全部内容，我方承诺在本次竞赛中提供的一切文件，无论是原件或是复印件均为真实和准确的，绝无虚假、伪造和夸大的成份。否则，我方愿意承担相应的后果和法律责任。

For the pre-qualification application document, including all the content required in the competition announcement and pre-qualification document, we promise that all documents provided in this competition, whether original or photocopy, are true and accurate, there are no false, forged or exaggerated elements. Otherwise, we are willing to bear the corresponding consequences and legal liabilities.

(3) 自觉维护本次竞赛的严肃性，做到认真对待，全力以赴。

Consciously maintain the seriousness of this competition, take it seriously and try all the best.

(4) 保证不在竞赛中途退出竞赛。

We promise that we will not quit the competition halfway.

(5) 保证下述项目团队真实地参与本次竞赛的相关工作；承诺主创设计师将按照本竞赛公告及竞赛资格预审文件的要求，亲自负责本项目的工作，参加竞赛相关会议。

We promise that the following project teams will truly participate in the relevant work of the competition; we promise that the main designer will be personally responsible for the work of the project and participate in relevant meetings of the competition in accordance with the requirements of the competition announcement and pre-qualification documents for the competition.

本项目主创设计师 Main designer of this project:

姓名 Name	在本项目中担任的职务 Positions hold in this project

项目团队其他主要设计人员 Other main designers of the project team:

姓名 Name	在本项目中担任的职务 Positions hold in this project

参赛申请单位（联合体各方盖章）：

Participating applicants (stamped by the parties of the Consortium):

法定代表人（或法人代表人授权委托人）签字：

Signature of legal representative (or authorized representative by legal representative)

签字日期 Date of signature:

联合体协议书

Consortium Agreement

(所有成员单位名称) 愿意组成联合体, 参加 广佛荟建筑概念性方案设计及周边地块城市设计国际竞赛 项目, 现就有关事宜订立协议如下:

(Names of all member units) are willing to form a consortium to participate in the International competition of Guangfo Plaza architectural conceptual design and the urban design of the Surrounding Land. The following agreements are reached on relevant issues:

1、(某成员单位名称) 为联合体主体单位, (其他成员单位名称) 为联合体成员;

(Name of a member unit) is the main member of the consortium, and (name of other member unit) is a member of the consortium;

2、联合体内部有关事项规定如下:

The relevant matters within the consortium are as follows:

(1) 联合体需指定联系人与竞赛组织单位及代理单位联系;

The consortium must designate a contact person to contact the competition organizer and its agency

(2) 竞赛工作由联合体主体单位负责, 由各方组成的竞赛小组具体实施;

The competition is the responsible by the main unit of the consortium, and the competition team composed of all parties is to take the implementation;

(3) 联合体将严格按照竞赛技术文件的各项要求, 递交方案竞赛成果, 切实执行一切合同文件, 共同承担合同规定的一切义务和责任, 同时按照内部职责的划分, 承担自身所负的责任和风险;

The consortium will submit the competition scheme deliverable strictly in accordance with the requirements of the competition technical documents, implement all contract documents effectively, jointly bear all the obligations and responsibilities stipulated in the contract, and at the same time bear its own responsibilities and risks in accordance with the internal division;

(4) 联合体各成员在本项目中拟承担的工作和分工如下: (务必填写)

The work and division of the consortium members in this project are as follows:
(Must be filled in)

主体单位 (甲公司名称) 承担 (工作范围、内容), 联合体成员 (乙公司名称)

承担（工作范围、内容），联合体成员（丙公司名称）承担（工作范围、内容）。

The main unit (name of company A) undertakes (scope of work, content), the members of the consortium (name of company B) undertakes (scope of work, content), and the members of the consortium (name of company C) undertakes (scope of work, content).

3、联合体各成员就本项目向竞赛组织单位承担连带责任。

The members of the consortium shall bear the joint responsibilities to the competition organizer for this project.

4、本协议书一式___份，参赛资格预审文件正副本各一份，联合体成员各执一份。

This agreement is made in___, one original and one copy for pre-qualification, and one copy for each member of the Consortium

主体单位：（盖章）

Main member: (seal)

法定代表人：（盖章或签名）

Legal representative: (seal or signature)

地址 Address::

邮政编码 Postal code:

电话/传真 Telephone / Fax:

联合体成员一：（盖章）

Consortium member I: (Seal)

法定代表人：（盖章或签名）

Legal representative: (Seal or signature)

地址 Address:

邮政编码 Postal code:

电话/传真 Telephone / Fax:

联合体成员二：（盖章）

Consortium Member II: (Seal)

法定代表人：（盖章或签名）

Legal representative: (Seal or signature)

地址 Address:

邮政编码 Postal code:

电话/传真 Telephone / Fax:

注：可根据联合体成员数量进行调整。

Note: Can be adjusted according to the number of members of the consortium.

附件 4

Appendix 4

设计单位项目业绩情况表

Performance table of design unit

序号 S/No.	项目名称 Project name	项目地点 Project's address	项目规模 Project scale	承担项目的起 止时间 Start and end time of the project	承担的工作内容 Content of work undertaken	主要团队 成员 Main team members	项目状态【委托实施、 投标中标】 Project status [Entrusted, bid winning]
1							
2							
3							
...

注：表格后需附上项目图片（设计图或实景照片）、委托函复印件（或中标通知书，或评审结果通知书，或合同等，合同至少需提供合同封面、项目概况、工作内容及盖章页，复印件，非中文需翻译成中文）。

Note: Project pictures (design drawings or actual photos), a copy of the design commission (or Letter of acceptance, or Notification of evaluation result, or design contract, etc., the design contract shall provide at least the contract cover, project overview, work content and stamp page, copy, Chinese translation if not in Chinese)

第二部分：设计任务简介

Part II: Introduction of Design Tasks

(最终要求以《竞赛技术文件》为准)

(The final requirements are subject to "Competition Technical Documents")

一、项目概况

I. Project Overview

1. 项目名称 Project name

项目名称暂定为广佛荟，设计单位可根据建筑功能、设计理念、形态风格等，提出更适合的项目名称供业主参考。

The project name is tentatively designated as Guangfo plaza, and the design unit can propose a more suitable project name for the owner's reference based on architectural functions, design concepts, morphological style, etc.

2. 项目区位 Project location

项目位于广州南站科创服务中枢范围内，属于广佛高质量发展融合试验区先导区的核心引擎地带，地处佛山三龙湾与广州番禺交界，横跨陈村水道，区位优势十分明显，资源优势得天独厚。

The project is located within the service center of Guangzhou South Railway Station, which belongs to the core engine district of the pilot area of the high-quality development and integration zone of Guangfocity . It is located at the junction of Sanlongwan, Foshan and Panyu, Guangzhou, crossing Chencun

waterway, its location advantage is very obvious, and the resource advantage is unique.



广佛荟区位示意图 Location of Guangfo plaza

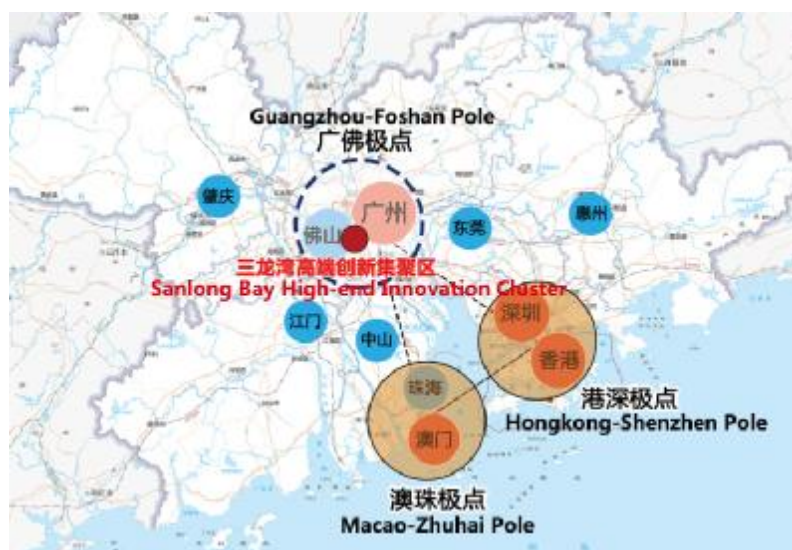
3. 项目背景与意义 Project background and significance

(1) 项目背景 Project background

粤港澳大湾区发展上升为国家发展战略。国家提出把粤港澳大湾区建设成富有活力和国际竞争力的一流湾区和世界级城市群。湾区未来将形成广佛（粤）、深港（港）、珠澳（澳）“三极鼎立”的网络化城市群空间，广佛被明确为大湾区三大极点之一，同时，“深入推进广佛全域同城化”被写入 2020 年广东省政府工作报告，标志着广佛同城化建设开始进入全面启动和加速推进的阶段。两市沿 197 公里边界线，划定区位条件、发展基础、同城化阶段具有差异的五个片区，共建“1+4”广佛高质量发展融合试验区，作为建设广佛极点和深入推进广佛全域同城化的重要支撑和先行试

验，推动实现老城市新活力和“四个出新出彩”。

The development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area has become a national development strategy. The state proposes to build the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area as a dynamic and internationally competitive first-class bay area and world-class city cluster. In the future, the Bay Area will form a network of urban clusters with "three poles" of Guangzhou-Foshan (Guangdong), Shenzhen-Hong Kong (Hong Kong), and Zhuhai-Macao (Macao). Guangfo city is identified as one of the three poles of the Greater Bay Area. At the same time, "In-depth promotion of whole area urbanization of Guangfo City" was included in the work report of the Guangdong Provincial Government in 2020, marking the beginning of the comprehensive urbanization and accelerated promotion of Guangfo area. Along the 197-kilometer boundary line, the two cities delineated five areas with different location conditions, development foundations, and jointly built the "1+4" Guangfo High-quality Development and Integration Pilot Area as a pole and the important support and pilot area to in-depth promote Guangfo whole area urbanization, to promote the new vitality of the old city and the "Four outstanding achievements".

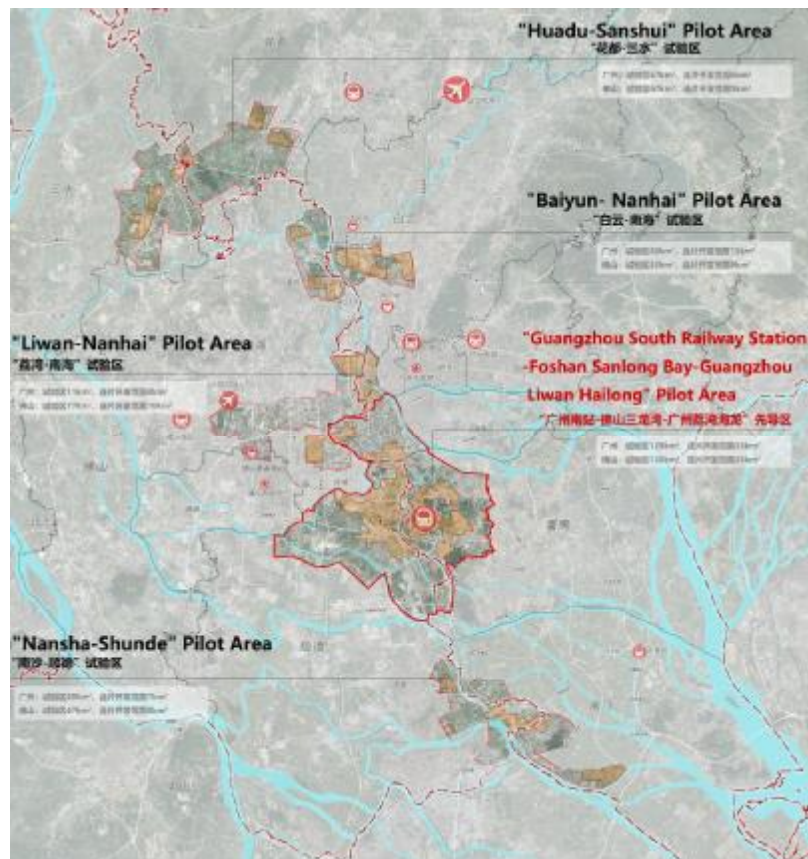


《粤港澳大湾区发展规划纲要》三大极点

Three poles of "Outline of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Development Plan"

广佛高质量发展融合试验区包含 1 个先导区和 4 个片区。1 个先导区是指“广州南站-佛山三龙湾-广州荔湾海龙”先导区，先行启动、重点建设，与前海、南沙、横琴等自贸区共同成为粤港澳大湾区核心发展平台。4 个片区是指“南沙—顺德”、“荔湾—南海”、“白云—南海”、“花都—三水”四个试验区片区，推进全方位、多要素的同城化先行探索。

Guangfo's high-quality development and integration pilot area includes one leading district and four plots. one leading district refers to the “Guangzhou South Railway Station-Foshan Sanlongwan-Guangzhou LiwanHailong” leading district, which has been launched first and focused on construction. . The four plots refer to the four pilot areas of "Nansha-Shunde", "Liwan-Nanhai", "Baiyun-Nanhai", and "Huadu-Sanshui" to promote the comprehensive exploration of all-round and multi-factor urbanization.

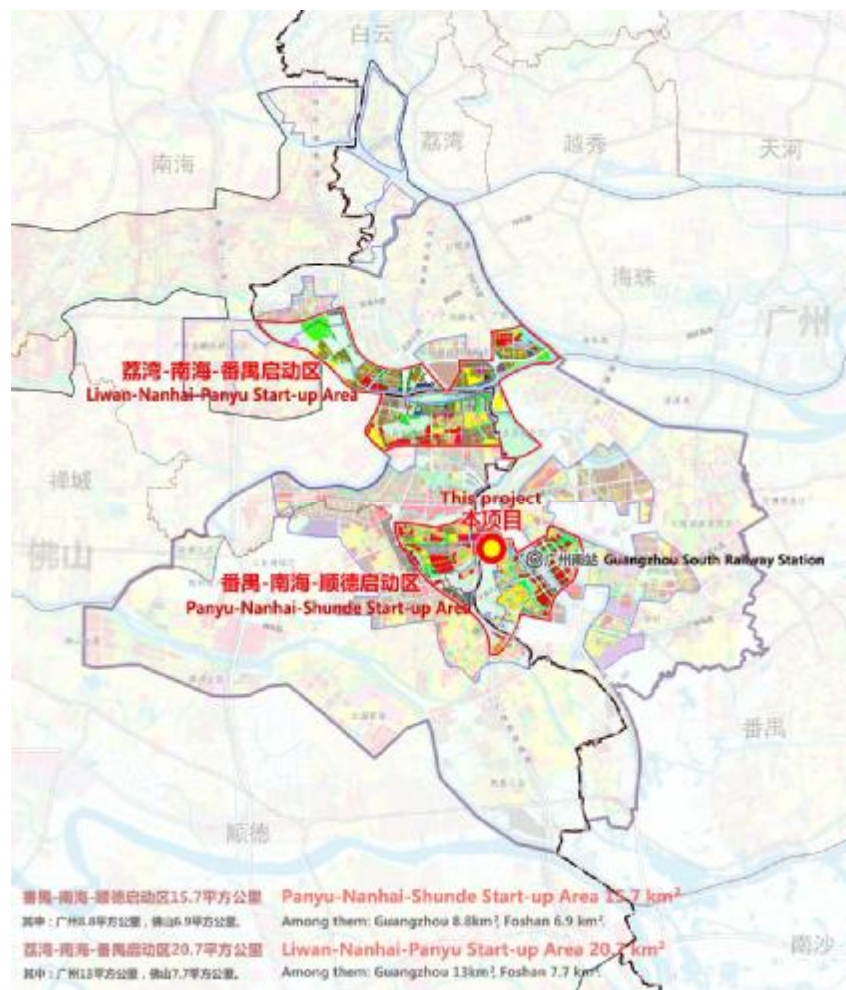


广佛高质量发展融合试验区范围图

Range of Guangfo's high-quality development and integration pilot area

广佛高质量发展融合试验区集中力量在先导区先行建设两个启动区，分别为“番禺-南海-顺德”启动区和“荔湾-南海-番禺”启动区。本项目位于“番禺-南海-顺德”启动区内,是广佛高质量发展融合试验区的标志性项目。

Guangfo’s high-quality development and integration pilot area focus on the construction of two start-up areas in the leading district, namely the “Panyu-Nanhai-Shunde” start-up area and the “Liwai-Nanhai-Panyu” start-up area. This project is located in the "Panyu-Nanhai-Shunde" start-up area and is a landmark project of Guangfo's high-quality development and integration pilot area.



广佛高质量发展融合试验区启动区示意图

Diagram of the start-up area of the Guangfo high-quality development and integration pilot area

(2) 建设意义 **Significance of construction**

广佛荟横跨广佛两市，是与南海新交通合为一体的大型跨河综合体建筑。广佛荟作为广佛合作重大项目，将成为本地区双向开放（面向粤港澳大湾区和广大内陆地区）的重要窗口，具有较高的国际影响力。广佛荟的建成，有着重要的历史、经济、政治和发展意义：

Guangfo plaza spans the two cities of Guangzhou and Foshan, it is a large-scale cross-river complex building integrated with the Nanhai new traffic. As a major project of Guangzhou-Foshan cooperation, Guangfo plaza will become an important window for the two-way opening of the region (facing the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area and the vast inland areas) with high international influence. The completion of Guangfo Plaza has important historical, economic, political and development significance:

①响应国家粤港澳大湾区合作战略，是《粤港澳大湾区发展规划纲要》确定广佛为粤港澳大湾区三大极点以来本地区的引领性项目；

Responding to the national cooperation strategy of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, it is the leading project in the region since Guangfo was identified as one of the three poles of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area by <Outline of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Development Plan>;

②全方位无缝对接广佛两地，在广佛同城推向广佛全域同城方面发挥示范作用；

Seamlessly connect the two places of Guangzhou and Foshan, and plays a

demonstration role in the promotion of Guangfo city to Guangfo whole area

③具有形象标志性意义，广佛荟作为本区域核心地标建筑，别具一格的建筑造型是广佛城市形象展示的重要窗口，同时代表当代国际高水平、高标准的建筑技术；

With iconic significance, Guangfo Plaza is the core landmark building in the region. The unique architectural shape is an important window for the image display of Guangfo city, and it also represents the contemporary international high-level and high-standard building technology;

④轨道与慢行交通方式汇集一体，广佛荟横跨广佛两市交界河陈村水道，有轨电车线路南海新交通从中贯穿而过，人行、车行（有轨电车、非机动车）等交通方式汇集，转换便捷。

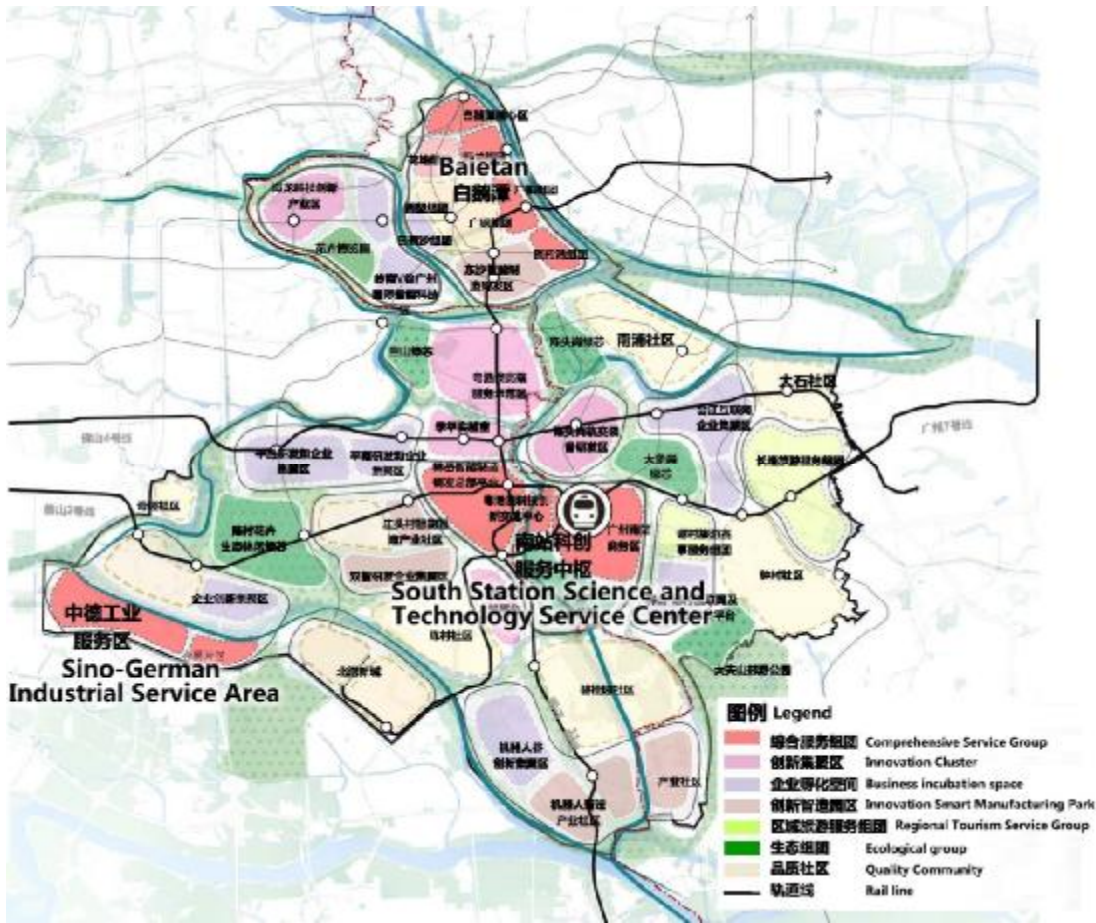
Integrating the rail and slow traffic together, Guangfo Plaza crosses Chencun waterway at the junction of Guangzhou city and Foshan city. Rail line (Nanhai new traffic) runs through, pedestrians, vehicles (rail non-motor vehicle) etc are exchanged here conveniently.

4. 项目定位与目标 Project positioning and objective

(1) 项目定位 Project positioning

项目区域被正在编制的《广佛高质量发展融合试验区建设总体规划》定位为粤港澳科技创新交流中心，广佛荟的区位条件，决定了其作为片区产业、学术、文化等方面的对外展示和交流的窗口及成果转换平台，服务当地产学研及商旅客群，成为先导启动区的爆点项目，联动广佛、辐射湾区，成为大湾区世界级城市群中的有力支撑点和增长极。

The project area is positioned as the Guangdong-Hong Kong-Macao Scientific and Technological Innovation Exchange Center by the prepared "Master Plan for the Construction of Guangfo High-quality Development and Integration Pilot Area". The location conditions of Guangfo plaza determine it as a window for external display and communication in the area of industry, academia and culture, and a platform for conversion of achievements, serving the local industry, university, research institute and business groups, becoming a pilot project in the initiation area, linking Guangfo city and expand to bay areas, and come to be a strong support point and growth pole for the world-class Greater Bay Area city groups.



产业布局示意图 Diagram of Industrial Layout

(2) 建设目标 Construction objective

项目主要承担广佛和粤港澳地区重要商务服务、学术交流、会议论坛、展览展示等功能，着眼于粤港澳大湾区发展和广佛全域同城，拟建设成广佛国际交流中心，打造成为广佛全域同城纽带、湾区共融极点、链接大湾区各大城市交流的重要平台、港澳和内地青年沟通交流的载体。项目是以学术、会议、展览、商服功能为主导，融入轨道站点功能，与南海新交通合为一体的大型跨河综合体建筑。

The project mainly undertakes important business services, academic exchanges, conference forums, exhibitions and other functions of Guangfo and Guangdong-Hong Kong-Macao regions. Focusing on the development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area and the urbanization of whole Guangfo area, it is planned to be built as the Guangfo International Exchange Center, the link to connect whole Guangfo area, the pole of communion in the Bay Area, an important platform for communication between major cities in the Bay Area, and a carrier for communication between young people in Hong Kong, Macao and the Mainland. The project is a large-scale cross-river complex, mainly for academic, conference, exhibition, and commercial service functions, integrated with rail station function and Nanhai new traffic.

5. 设计范围 Design scope

竞赛阶段设计工作包括广佛荟建筑概念性方案设计和周边地块城市设计两项内容，其中广佛荟建筑概念性方案设计为本次竞赛的重点。

The design work of the competition stage includes two items: the

architecture conceptual design of the Guangfo Plaza and the urban design of the surrounding land, while architecture conceptual design of Guangfo Plaza is the key item of this competition.

(1) 广佛荟建筑概念性方案设计范围

Design Scope of architecture conceptual scheme of Guangfo Plaza

广佛荟项目选址位于佛山三龙湾与广州番禺交界海怡大桥南侧，毗邻广州南站，与南海新交通合为一体横跨陈村水道，串联拟进驻的开放性校园项目所处的陈村水道两侧地块，集新型轨道交通站点、慢行交通、两地景观、建筑于一体，总计容建筑面积为 150000 m²。具体建筑用地范围在结合南海新交通的线型走向、保证城市品质的前提下，根据交通便捷高效、土地集约利用的原则，把握广佛荟与开放性校园项目的合理程度，由设计单位在建筑设计范围内自行研究确定。

The Guangfo Plaza project is located on the south side of the Haiyi Bridge at the junction of Sanlongwan in Foshan and Panyu, Guangzhou, adjacent to Guangzhou South Railway Station. It is integrated with Nanhai New Transportation across the Chencun waterway and connects the lands on its both sides where the planned open campus project is located, integrating new-type rail transportation station, slow-moving traffic, landscape of the two places and buildings as a whole. The total floor area is about 150,000 m². Under the premise of combining the linear trend of Nanhai new transportation and ensuring the quality of the city, the rationality of Guangfo Plaza and open campus projects should be controlled by design company itself within

architecture design scope, according to the principle of convenient、 efficient transportation and intensive land use.

(2) 周边地块城市设计范围

Urban design scope of the surrounding land

本次城市设计设计范围为陈村水道两侧开放性校园项目用地范围及其周边环境，总用地面积约 1506 亩（含广佛荟）。

The design scope of this urban design is the land area of the open campus project on both sides of Chencun waterway and its surrounding environment, with a total land area of about 1506 mu (including Guangfo Plaza).



设计范围图 Range of design

6. 场地条件 Site condition

(1) 用地条件 Land use condition

项目范围内佛山片区主要为林地、荒地，东部有少量厂房；广州片区

主要为林地、荒地和厂房，厂房主要集中在北部。

Within the scope of the project, the Foshan area is mainly woodland and wasteland, with a few factories in the east; the Guangzhou area is mainly woodland, wasteland and factories, and the factories are mainly concentrated in the north.

(2) 规划条件 Planning conditions

① 规划用地性质 Nature of planned land

根据《广州南站周边地区控制性详细规划深化》和《佛山三龙湾高端创新集聚区城市总体规划》现阶段成果，项目范围内佛山片区主要为教育科研和商业混合用地、科研办公用地和公共绿地；广州片区主要为弹性用地（公共管理与公共服务设施用地或商业服务业设施用地）、农林用地、公共绿地、生产防护绿地、供电用地。其中建筑设计范围 698 亩，开放性校园用地范围 1091 亩，城市设计范围用地面积约 1506 亩。

According to the results of "Development of the Regulatory Plan Around Guangzhou South Railway Station" and "Urban Master Plan of Foshan Sanlongwan Innovation Cluster", the Foshan area within the project is mainly mixed land for education, science research and commercial office, science research office, and public green space; the Guangzhou area is mainly flexible land (public management and public service facility land or commercial service industry), agricultural and forestry land, public green space, production protection green land, power supply land. Among them, the architectural design area is 698 mu, the open campus land is 1091 mu, and the urban design area is

about 1506 mu.



佛山片区与广州片区用地布局拼合图

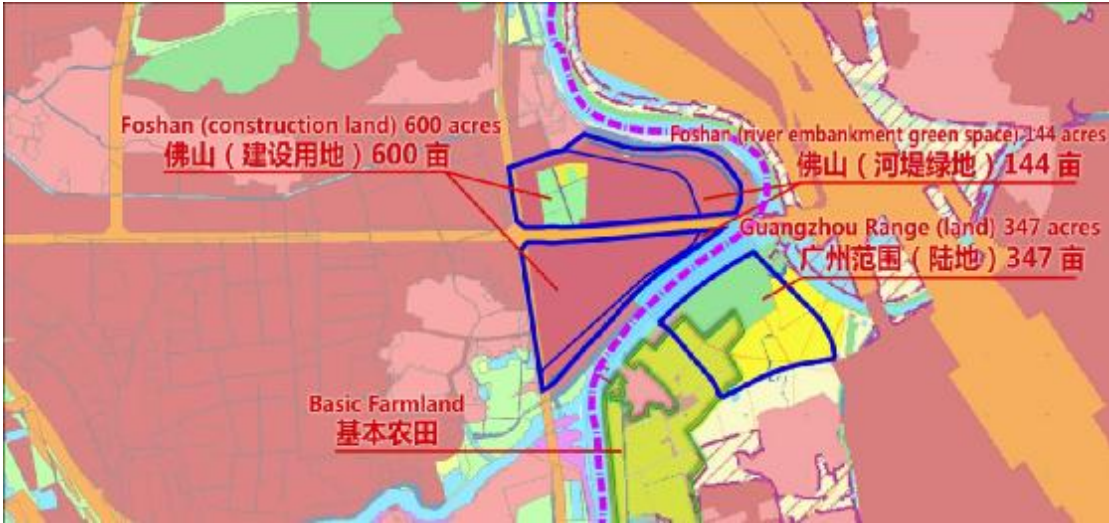
Splice chart of Land layout of Foshan Area and Guangzhou Area

②土地利用规划 Land use planning

根据广州与佛山的土地利用规划，拟建开放性校园项目选址需 72.7 公顷（1091 亩），其中广州范围共 23.1 公顷（347 亩），包括林地（现状旧厂用地）、基本农田和一般农用地，广州正在加快推动解决项目土地规模问题，除基本农田不能建设外，其他用地皆可考虑作为建设用地使用，基本农田作为景观协同区纳入城市设计一同考虑。佛山范围共 49.6 公顷（744 亩），包括建设用地、河堤绿地。

According to the land use planning of Guangzhou and Foshan, the site selection of the proposed open campus project requires 72.7 hectares (1091 mu), of which, 23.1 hectares (347 mu) are from Guangzhou, including woodland

(current status: old factory land), basic farmland, and basic agricultural land, Guangzhou is pushing to solve the land scale problem of the project. Except the basic agricultural land, all other land can be used as construction land, while the basic agricultural land is considered as the coordination area of landscape for urban design; 49.6 hectares (744 mu) are from Foshan, including construction land and riverbank green land.



佛山片区与广州片区土地利用规划拼合图

Splice chart of Land Use in Foshan Area and Guangzhou Area

(3) 交通条件 Traffic conditions

广佛荟邻近区域内布局多条市政道路和轨道交通线路，其中林岳大道与广佛荟北侧相邻，横穿项目城市设计用地，通过海怡大桥与广州界接壤；佛山地铁 2 号线（在建）在广佛荟范围外北侧，佛山地铁 11 号线（规划）在广佛荟范围外西侧，佛山地铁 2 号线和 11 号线均穿越本次城市设计用地；南海新交通东延线贯穿广佛荟东西两端，目前，南海新交通林岳站东线位已稳定并开始建设，林岳站接广州南站线位将结合广佛荟建筑一同设计。

There are many municipal roads and rail transit lines in the nearby area of Guangfo Plaza, among which, Linyue Avenue is adjacent to the northern side of Guangfo plaza, traverses the urban design land of the project, and borders Guangzhou through Haiyi Bridge; Foshan Metro Line 2 (under construction), to the north side of Guangfo Plaza, Foshan Metro Line 11 (under planning), to the west side of Guangfo plaza, both Line 2 and Line 11 of Foshan Metro pass through this urban design land; The east extension line of Nanhai new traffic runs through the east and west ends of Guangfo plaza. At present, the east line of Linyue East Station of the Nanhai new traffic has been confirmed and began to construct. The line from Linyue East Station to Guangzhou South Station will be designed in conjunction with the Guangfo plaza.



轨道交通线路图 Rail transit route map

南海新交通是佛山市第二条有轨电车线路，列车最高行驶速度 70km/h，全线平均旅行速度不小于 30km/h，单列最大载客量 358 人，头尾两端均设

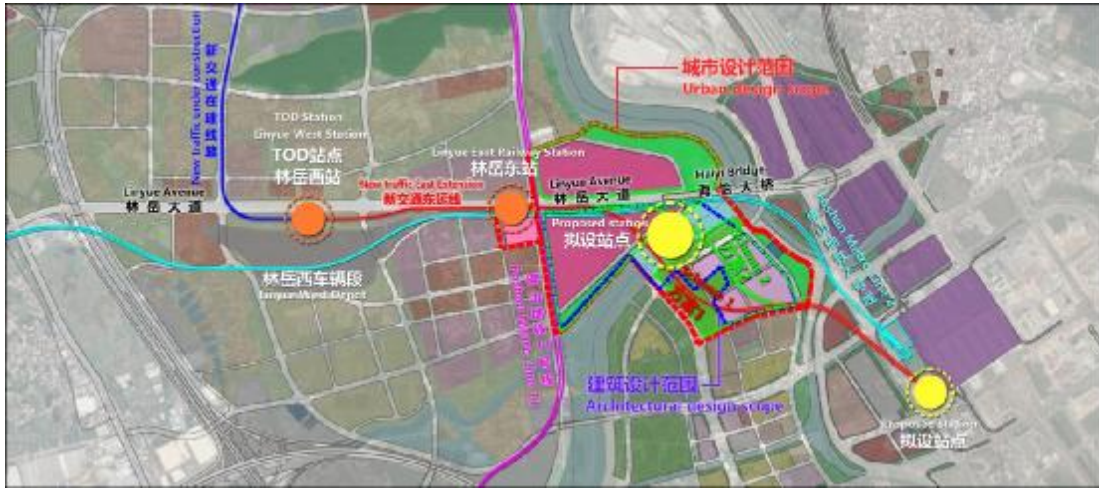
驾驶室，可双向行驶，远期日客流量 26.12 万人次。目前，南海新交通东延方案初步确定为经过林岳西站后继续沿魁奇路铺设，在林岳西站与地铁 2 号线同台换乘（拟采用 TOD 模式开发建设），并在林岳东站与轨道 11 号线（规划）换乘后，通过广佛荟及陈村水道，进入大洲村片区，最后接入广州南站枢纽西广场。贯穿广佛荟的南海新交通轨道在佛山段为高架线路，穿越河面后轨道以一定坡度逐步降低，在广州段改为地下线路。项目范围内的林岳东路站为高架站，项目范围外东侧的终点站广州南站为地下站。拟在广佛荟的跨河段上设置南海新交通站点。

Nanhai new traffic is the second rail line in Foshan city. The maximum speed of the train is 70km / h, the average travel speed of the whole line is not less than 30km / h, and the maximum passenger capacity of a single train is 358. There are cabs at both ends, and can be driven to both directions, with a daily passenger flow of 261,200. At present, the program for the eastward extension of Nanhai new traffic is preliminarily confirmed to continue to lay along Kuiqi road after passing through Linyue West Station. Transfer at Linyue West Station and Metro Line 2 on the same platform (to be developed and constructed in TOD mode), and transfer at Linyue East Station with Line 11 (planned) and passing through Guangfo plaza and Chencun waterway, it will enter the Dazhou Village area, and finally, it access to the West Square, Guangzhou South Railway Station. The Nanhai new traffic, running through Guangfo Plaza, is an elevated line in the Foshan section; after crossing the river, the rail gradually decreases with a certain slope, and changed to an underground line in the

Guangzhou section. East Linyue road station within the project area is an elevated station, and Guangzhou south station, the terminal station on the east side of the project area, is an underground station. It is proposed to set up a new traffic station in Nanhai on the river-crossing section of Guangfo Plaza.

广州南站目前正在开展改造提升工作，计划利用西广场平台打造成为集公交车、出租车、有轨电车等一体化的换乘集散场所。因此，为南海新交通引入南站西广场提供了良好契机和预留空间。南海新交通东延线确定接入广州南站，同时提出了南海新交通试验段东延线的初步意向线型走向（如下图所示方案 1 和方案 2）。

Guangzhou South Railway Station is currently undergoing renovation and upgrading work. It is planned to build the West Square platform as an integrated transfer and distribution place that integrates buses, taxis, rails and so on. Therefore, it provide a good opportunity and reserved space for the introduction of Nanhai new traffic to the South Square of Guangzhou South Railway Station. The East extension Line of Nanhai New Traffic is confirmed to be connected to Guangzhou South Railway Station.. At the same time, the preliminary line trend of the East Extension Line of Nanhai new traffic Test Section is proposed (as Scheme 1 and Scheme 2 below) .



用地周边主要交通示意图 Diagram of the main traffic around the site

(4) 限制性条件 Restrictive conditions

① 通航条件 Navigation conditions

项目范围内陈村水道现河面宽约 110 米，水深 2~4 米，航道等级为三级，通航净高度为 10 米。

Within the scope of the project, the current river surface of the Chencun waterway is about 110 meters wide, the water depth is 2 to 4 meters, the channel grade is level 3, and the navigable net height is 10 meters.

② 退让距离 Concession distance

拟建建筑物（含地下室）与周边建筑、道路、绿地、河流、城市轨道交通等退让距离应遵循《佛山市城市规划管理技术规定》（2015 年修订）和《广州市城乡规划技术规定》（2019 年修订）。

The concession distance between the proposed building (including the basement) and surrounding buildings, roads, green spaces, rivers, urban rail transit, etc. should follow the "Foshan City Planning Management Technical Regulations" (2015revision) and " Technical Regulations of Guangzhou Urban

and Rural Planning " 2019 revision).

陈村水道两侧需考虑一定的城市公共空间，不影响沿岸公共空间贯通，退让距离可根据方案研究确定，在两市有关技术规定的基础上对绿化带布局 and 宽度要求作合理优化。

A certain amount of urban public space needs to be considered on both sides of the Chencun waterway, which does not affect the run-through of the coastal public space. The concession distance can be determined according to the scheme, and the green belt width requirements stipulated in the "Technical Regulations of Foshan City Planning Management" can be adjusted appropriately, based on the relevant technical regulations of the two cities, propose optimization for the layout and width requirements of the green belt.

③建筑限高 **Building height limit**

广佛荟建筑高度控制在 50 米以内，最高点不宜高过广州南站，需考虑整体天际线与南站的视线通廊关系。

The height of the Guangfo plaza is controlled within 50 meters, and the highest point should not be higher than Guangzhou South Railway Station. The relationship between the overall skyline and the line of sight of the South Railway Station should be considered.

7. 建设总投资 Total construction investment

广佛荟总投资匡算约为 26.11 亿元，含装修，不含专业设备费用（轨道交通设备费用等）、布展、外水外电及用地相关费用（征地拆迁、青苗补偿、场地平整费用等）；建安费用约 21.3 亿元。

The total investment budget of Guangfo Plaza is about RMB2.611 billion, including decoration, excluding professional equipment costs (rail traffic equipment costs, etc.), installation, external water and electricity and land-related costs (land acquisition and demolition, young crop compensation, site leveling costs, etc.); The cost of construction and installation is about RMB2.13 billion.

二、设计内容与要求

II .Content and requirements of design

1. 建筑概念性方案设计内容与要求

Content and requirements of architecture conceptual design

包括以下内容，但不限于以下内容：

Including but not limited to the followings:

(1) 建设规模 Construction scale

根据项目用地特点，本项目划分为三个建设段分别是佛山段、广州段和跨河段，总计容建筑面积为 150000 m²（不含车库面积）。

According to the characteristics of the project land, the project is divided into three construction sections, namely Foshan section, Guangzhou section and the cross-river section, with a total floor area of about 150,000 m² (excluding the garage area).

(2) 总平面布置 General layout

广佛荟（跨河）综合体各部分功能空间在选取的用地内集中布置，用地集约化，建筑设计需将南海新交通轨道线路及站点纳入广佛荟（跨河）

综合体范畴内，结合建筑功能进行一体化设计，以跨河大型综合体的形式进行组合。

The functional space of each part of Guangfo Plaza (cross-river) complex is central intensively arranged in the selected site. The architectural design needs to incorporate the rail and station of Nanhai new traffic into the scope of the Guangfo Plaza (cross-river) complex, and integrate the architectural functions, designed as a large cross-river complex.

要求各功能空间布局合理、力求分区明确、联系方便又互不干扰，强调完整而有序的空间。建筑布局、建筑形态、对外交通等须结合周边城市设计统一考虑。

It is required that the layout of each functional space is reasonable, the division is clear, the connection is convenient and does not interfere with each other, with a complete and orderly space. Architectural layout, architectural form, and external traffic must be considered in conjunction with the surrounding urban design.

注重场地内桥体、轨道及站点、室外公共场所等空间的竖向设计，提出相关指引。

Pay attention to the vertical design of bridges, rails and stations in the site, vertical design of outdoor public places, put forward relevant guidelines.

(3) 功能分区 Functional division

项目在“同城纽带、文化高地”的整体定位下，紧扣粤港澳大湾区的国家发展战略，依托广州南站和附近校园、新交通、产业所带动的多类人

流，针对会议论坛、展览、学术和校园等人群提供全面配套服务，打造成文化形象地标，综合体分成几大部分功能空间进行设置，各核心功能需求如下：

Under the overall positioning of "city ties and cultural highlands", the project closely follows the national development strategy of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, and relies on multiple types of people flow driven by Guangzhou South Railway Station and nearby campus, new traffic and industries, to provide comprehensive supporting services for conference forum, exhibition, academic, campus and other groups, build it as a cultural landmark. The complex is set for several major functional spaces, with the core functional requirements as follows:

建筑名称 Building name	核心功能 Core functions	功能需求 Functional Requirements	面积 Area (m ²)	小计 Subtotal (m ²)	合计 Total (m ²)
广佛荟 Guangfo Plaza	南海新交通站点 Nanhai new traffic station	站点位于广佛荟跨河段，形象与跨河段桥体统一设计，做好结构设计与人流引导。 The station is located in the cross section of the Guangfo Plaza. The image and the bridge of the cross section are to be designed as a whole for excellent structural design and convenient flow guidance.	2000	2000	150000
	国际会议论坛 International Conference Forum	主会议区：设置独立入口，分别设 1500、1000、500 人规模的大型会议厅。 Main conference area: Set independent entrances, with large conference halls of 1500, 1000, and 500 people respectively.	6000	17000	
		城市会客厅：满足国家最高等级领导接待要求，顶级会晤接待场地，设置独立通道。 City meeting hall: meeting the highest reception requirements for national leader, top reception site, and setting up independent passageway .	2500		
		分会议区：设置 50~250 人规模的报告厅、多媒体厅、多功能厅等中会议厅 8 个。 Sub-conference area: set 8 medium halls for conference halls, multimedia halls and multi-purpose halls with a scale of 50 to 250 person.	3000		
		小会议室：设置 20~30 人规模会议室 15 个，新闻发布厅 2 个。	1500		

建筑名称 Building name	核心功能 Core functions	功能需求 Functional Requirements	面积 Area (m ²)	小计 Subtotal (m ²)	合计 Total (m ²)
		Small meeting room: 15 meeting rooms for 20-30 person, 2 press conference halls	4000	37000	
		会议附属用房: 包含门厅、各会议室序厅、同声传译室、休息室、茶水间、VIP室, 贵宾通道等。 Meeting auxiliary room: Including the foyer, conference hall, simultaneous interpretation room, lounge, tea room, VIP room, VIP passageway, etc.			
	展览展示空间 Exhibition space	广佛同城及粤文化展区: 包括常年展厅、多媒体展厅和临时展厅若干个。 Guangfo City and Guangdong culture exhibition area: includes several permanent hall,, multimedia hall, and temporary hall,.	3000		
		粤港澳科创成果主展区: 设置独立入口, 一个大型无柱展厅, 可组合分割, 可容纳 600 个标准展位。 The main exhibition area for Guangdong-Hong Kong - Macao Science and Technology Achievements: set an independent entrance, a large pillar-free exhibition hall, which can be combined and divided, and accommodate 600 standard booths.	12000		
		粤港澳科创成果分展区: 设置两个无柱中型展厅, 可组合分割, 每个展厅可容纳 300 个标准展位。 Guangdong-Hong Kong-Macao Science and Technology Achievements Sub-Exhibition Zone: set up two pillar-free medium-sized exhibition halls, which can be combined and divided, and each exhibition hall can accommodate 300 standard booths.	13000		
		展示配套区: 仓储及展项制作空间、厅、观众休息处、VIP室、零售、后勤员工用房等。 Demonstration supporting area: storage and exhibits fabrication space, hall, rest area, VIP room, retail, logistics staff room, etc.	9000		
	协同创新空间 Collaborative innovation space	粤港澳活动中心: 属于青少年科普、教育功能主题空间, 可进行机器人、人工智能、新能源等高新科技展示、教育活动。 Guangdong-Hong Kong-Macao Activity Center: It belongs to the theme space of science popularization and education for young people, and it can carry out high-tech display and educational activities such as robots, artificial intelligence and new energy.	4500		
		高新科技图书馆: 设置高新科技技术文献资料、刊物、图书及阅读空间。 High-tech library: set high-tech libraries, journals, books and reading space.	2000		
		双创空间: 为青少年创新创业团队提供优秀的工作空间、社交空间和资源共享空间。 Creative-Innovative Space: Provide excellent working space, social space and resource	7500		

建筑名称 Building name	核心功能 Core functions	功能需求 Functional Requirements	面积 Area (m ²)	小计 Subtotal (m ²)	合计 Total (m ²)
		sharing room for youth creative entrepreneurship teams		1800	31000
		服务设施：设置创业服务机构和粤港澳互通政务服务中心。 Service facilities: Set up entrepreneurial service agencies and Guangdong-Hong Kong-Macao government service centers.	1800		
	高端商务酒店 High-end business hotel	客房区：大床/双床房 270 间、商务套房 30 间、总统套房 2 套。 Guest room area: 270 king / twin rooms, 30 business suites, 2 presidential suites.	15000		
		公共区域：包含大堂、银行、前台、商务中心、商业、公共卫生间等。 Public areas: including lobby, bank, front desk, business center, business, public toilets, etc.	5000		
		餐饮区：设置 600~800 人宴会厅一个，设置全日餐厅、中餐厅、咖啡厅等餐饮用房及配套厨房设施。 Catering area: one banquet hall for 600 to 800 persons, catering rooms such as full-day restaurants, Chinese restaurants, cafes and supporting kitchen facilities.	6000		
		康体活动：包含棋牌、健身、恒温泳池、桑拿等。 Recreational activities: including chess and card games, gym, heated swimming pool, sauna, etc.	2000		
		酒店后勤配套：包含管理用房、员工用房、仓储等区域。 Hotel logistics facilities: including areas for management rooms, staff rooms, storage and so on.	3000		
	交流活动空间 Communication space	文创商业空间：设置主题 Mall 和文化主题零售餐饮、餐酒吧等。 Cultural and creative commerce space: set the theme Mall and cultural theme retail catering, meal bar, etc.	15000		
		文化观演空间：设置 MINI 剧场，供开放性校园项目师生日常使用。 Cultural performance space: set MINI theater for daily use by teachers and students of the open campus project.	1000		
		室内活动空间：结合核心功能的建筑要求，分散设置，连接各功能区域，将广佛荟构成有机整体。 Indoor activity space: combined with the architectural requirements of the core function, it is distributed and connected to each functional area to form an organic whole.	15400		
		室外/桥面活动空间：利用人行桥面设置交流活动空间。 Outdoor / bridge deck activity space: use the pedestrian bridge deck to set up a communication activity space.	/		

建筑名称 Building name	核心功能 Core functions	功能需求 Functional Requirements	面积 Area (m ²)	小计 Subtotal (m ²)	合计 Total (m ²)
	配套服务空间 Supporting service space	管理后勤用房：办公用房、员工用房、物业用房、工程用房等。 Management logistics room: office room, employee room, property room, engineering room, etc.	6000	15800	
		设备用房：机电用房、消防用房、安防控制室等。 Equipment room: mechanical and electrical room, fire room, security control room, etc.	9800		
		地下车库：根据佛山市规划停车位配比设置，不少于 1030 个车位，设置领导人特殊车位及通道。 Underground garage: according to the planed parking space ratio of Foshan City, there should be no less than 1030 parking lots, and leaders' special parking spaces and passageway.	/		

(4) 功能要求 Functional requirements

建筑设计需将南海新交通功能融入综合体统一考虑, 结合提供的南海新交通试验段东延线的初步意向线型走向方案研究, 以及南海新交通站点出入口设置等条件, 进行统一设计, 合理组织各建筑功能之间的关系, 结合项目用地特点, 根据项目各类核心功能之间的联系, 合理布置平面功能, 将具有相关性的功能模块统筹考虑, 相近的功能区或功能用房可以考虑集中设置或安排在相近的位置, 几大核心功能在保证自身功能完整性的同时, 相互间需要保持有机联系, 功能互补, 利用公共空间和合并可共用用房, 并考虑各功能区公共统筹区域群众使用和通达的便利性; 空间组合上不拘泥于功能上的成片成区, 力求形成有序而富有趣味的空间, 建筑功能和形态上保持整体性。

The architectural design needs to integrate Nanhai new traffic function as a whole for the complex, combined with the preliminary line direction scheme study of the provided east extension line of Nanhai new traffic, and the

conditions of the entrance and exit of Nanhai new traffic, etc. Reasonably organize the relationship between various building functions, combined with the characteristics of the project land, rationally arranges the scheme functions according to the connection between various core functions of the project, and considers relevant functional modules as a whole. Similar functional areas or functional houses can be considered to be centralized or arranged in similar locations. For the core functions, while ensuring the integrity of their own functions, need to maintain organic connection with each other and functional complementary, the use of public space and the merger of shared housing, and consideration of the convenience of public use of each functional area ; The combination of space shall not be limited to the functional zone, it should strive to form an orderly and interesting space. The function and form of the building remain integrated.

(5) 建筑流线设计 Architectural flow design

结合综合体各大建筑功能确定各种不同类型车辆车流的行驶路线及上下客（货）的位置，避免各种流线交叉，满足规范要求。

Combine the major architectural functions of the complex to determine the driving route of various types of vehicle flow and the location of passengers (cargo) to avoid the intersection of various flow lines and meet the requirements of the specification.

人行流线组织短捷方便，预留会展、会议功能的人流集散场地和分流交通路线。

The pedestrian flow line is organized short and convenient, and reserved the flow of people and distribution routes for the functions of exhibitions and conference and diverted traffic routes.

合理组织南海新交通站点的客流流线，充分结合平面流线方式与立体流线方式。

Reasonably organize the passenger flow lines for Nanhai new traffic stations, and fully combine the plain streamline with vertical streamline.

建筑既有丰富的功能，又是链接两岸的纽带，需体现其桥面的公共性和开放性，满足全天候慢行交通穿越需求。

The building has both rich functions and is a link connecting the two sides of the river. It needs to reflect the publicity and openness of its bridge deck to meet the needs of all-weather slow traffic.

根据《建筑设计防火规范》（GB 50016-2014）（2018年修订）的要求，场地范围内需设置消防车通道和消防救援场地，跨河段设置消防车道。

According to the requirements of "Code for Fire Protection of Architectural Design" (GB 50016-2014) (2018 revision), it is necessary to set up fire truck passages and fire rescue sites within the site, and fire lanes across the river.

（6）结构设计 Structural design

结构设计应在造价合理的范围内，体现现代先进的技术和水平。

The structural design should reflect the advanced modern technology within a reasonable cost range.

综合体跨河段要求河面部分采用无柱设计，桥体在沿河绿化带范围内

可设置结构柱支撑，结构设计需结合建筑功能和交通轨道的要求，充分考虑此段建筑的基础形式、支座系统、桥跨结构体系、河面结构净高和桥体形态等方面，符合河面无柱大跨度桥体的相关技术规定，满足河道通航和防洪要求，保持与综合体的形态统一，保证整体安全性及可实施性。

The river-crossing section of the complex requires a column-free design over the river surface. The bridge body can be supported by structural columns within the green belt along the river. The structural design needs to be combined with the requirements of the building function and traffic rail, and the foundation of the building in this section, the bearing system, bridge span structure system, clear height of the river surface structure and the shape of the bridge body etc., should be fully considered to meet relevant technical regulations on the bridge body over river without large span, meet the requirements of river navigation and flood control, maintain the unity of the shape of the complex, and ensure the overall security and implementability.

处理好列车轨道与建筑之间的结构关系，采用“结构分离”的形式，尽量减少轨道穿越建筑产生的噪音、震动造成的不利影响。

Reasonably arrange the structural relationship between the train rail and the building, and adopt the form of "structural separation" to minimize the adverse effects caused by the noise and vibration generated by the rail crossing the building.

(7) 绿化景观设计 Green Landscape design

景观设计应注重地域性和生态性，要最大化利用临水景观资源，将滨

水景观带与建筑景观设计有机融合，实现与水的互动，与周边的景观资源形成协调统一的景观序列。植物配置充分考虑适生性物种，考虑在不同季节变化下的不同物种繁衍和花季所带来的景观变化，注重自然生态特点的良好延续。设计注重打造跨河段桥面空间景观，作为一个综合体功能的延伸空间和交流空间，未来将成为本区域内一个标志性旅游观光景点。室外场地设计方案应有利于周边地区环境价值的提升，体现品质化、精细化设计。

Landscape design should focus on regional and ecological characteristics, maximize the use of waterfront landscape resources, organically integrate the waterfront landscape belt and architectural landscape design, to achieve interaction with water and form a coordinated and unified landscape sequence with surrounding landscape resources. The plant configuration shall fully considers the suitable species, the landscape changes brought about by the propagation of different species under season changes and the flower seasons, and pays attention to the continuation of natural ecological characteristics. The design focuses on creating a bridge deck landscape over the river. As a comprehensive function extension space and communication space, it will become an iconic tourist attraction in this area in the future. The outdoor site design should be conducive to the improvement of the environmental value of the surrounding area, reflecting the quality and refined design.

(8) 建筑形象 Architectural image

广佛荟（跨河）综合体是一个具有整体性的建筑群体, 方案应遵循创新

性、原创性、引领性、标志性的原则，将跨河连接空间、轨道空间融合建筑进行综合一体化设计。

The Guangfo Plazai (cross-river) complex is a holistic building group. The plan should follow the principles of innovation, originality, leadership and iconicity, and integrate the cross-river connection space and rail space as a comprehensive integrated design.

设计单位应充分考虑滨水环境及与广州南站的视线通廊关系，结合岭南文化特点和内涵，采用当下先进的建筑技术，融入建筑设计主题，形成特色鲜明、层次分明、富有韵律感的城市天际轮廓线和建筑外立面，将广佛荟打造成广佛区域地标性建筑、创新影响力卓著的湾区标杆建筑物。

Design unit should fully consider the water environment and the sight-line corridor relationship with Guangzhou South Railway Station, combined with Lingnan cultural characteristics and connotations, adopt the current advanced architectural technology and integrate the architectural design theme to form a distinctive, layered, and rhythmic urban skyline and architecture façade, to make Guangfo Plaza a landmark building in Guangfo area, and a landmark building with outstanding innovation and influence in the greater bay area.

用建筑化的手法消除轨道交通对城市景观产生的负面影响，结合建筑打造成别具一格的城市标志性景观。

Using architectural methods to eliminate the negative impact of rail transit on the urban landscape, combining with the building to create a unique urban iconic landscape.

(9) 投资估算 Investment estimate

根据项目建设规模和功能类型，方案设计过程中对经济性进行全盘考虑，充分考虑建设成本，拟定工程投资估算。

According to the construction scale and function type of the project, the economy shall be considered as a whole in the schematic design, the construction cost shall be fully considered, and prepare the project investment estimate.

2. 城市设计内容与要求 Content and requirements of urban design

本次城市设计范围内无须完全服从《佛山三龙湾高端创新集聚区城市设计》，需由设计单位根据实际情况考虑进行设计，范围外遵循《佛山三龙湾高端创新集聚区城市设计》，设计单位必须衔接好范围内的关系。本次城市设计包括以下内容，但不限于以下内容：

It is not necessary to fully follow the "Urban Design of Foshan Sanlongwan Innovation Cluster " within the scope of this urban design; the design unit shall consider the design according to the actual situation. For the part beyond urban design scope, it shall follow the "Urban Design of Foshan Sanlongwan Innovation Cluster ". The design unit shall link up well the relationship between inside and outside design scope. The urban design includes but not limited to the followings:

(1) 发展定位与功能布局 Development positioning and functional layout

城市设计范围内的拟建开放性校园项目为大学，在佛山市有三个校区，

广佛荟周边地块为广佛校区，设计单位在研究地块发展定位的基础上，分析未来开放性校园项目与城市及周边区域的区位关系，结合广佛荟的定位和功能，考虑开放性校园项目服务的学生群体、发展定位、用地布局和功能划分，做到与广佛荟之间的最佳融合衔接，实现开放性校园项目与广佛荟的一体化设计、开发、运营。遵循资源共享、混合布局的原则，形成合理的空间布局、协调的用地结构，实现校园与城市亲密接触，指导校园下一步建设。同时考虑配置开放性校园项目的对外交流、接待功能，可结合广佛荟建筑功能设置。

The planned open campus project within the scope of the urban design is a university. There are three campuses in Foshan City. The land around Guangfo plaza is the Guangfo campus. The design unit analyzes the location relationship between the future open campus project and the city and surrounding areas on the basis of researching the development position of the plot, combined with the positioning and function of Guangfo Plaza, considers the student group, development positioning, and land layout and function division, to achieve the best integration and connection with Guangfo Plaza, and realize the integrated design, development and operation of the open campus project and the Guangfo Plaza. Follow the principles of resource sharing and mixed layout to form a reasonable spatial layout and coordinated land use structure to achieve intimate contact between the campus and the city and guide the campus' next step construction. At the same time, consider to set the external communication and reception functions of the open campus project, which can be combined with the

architectural functions of Guangfo plaza.

考虑城市轨道交通与 TOD 开发，依靠林岳东站、南海新交通站点对各种产业强大的吸引力，在站点周边进行高标准、高混合度的开发，引导城市空间和土地利用布局。

Considering the urban rail transit and TOD development, relying on the strong attraction of Linyue East Station and Nanhai new traffic station to various industries, high-standard and high-mix development will be carried out around the station to guide urban space and land use layout.

(2) 空间形态 Spatial form

思考广佛荟（跨河）综合体与城市空间相融的方式，协调广佛荟和开放性校园项目的空间形态，创造出变化丰富的城市空间，把握合理的尺度关系，对建筑体量进行控制，处理与城市天际线的关系，充分考虑与南站的视线通廊及呼应关系，塑造完整的、高识别度的城市空间意向，打造广佛同城的城市窗口。

Think about the way that the Guangfo Plaza (cross-river) complex is integrated with urban space, coordinate the spatial forms of the Guangfo Plaza and the open campus project, create multiple changing urban space, control the reasonable scale relationship and the construction volume, and handle the relationship with the city skyline, fully consider the sight corridors and echoing relationships with the South Station, shape a complete and highly recognizable urban space intention, to create an urban window for Guangfo city.

提出对拟建开放性校园项目的建筑功能、建筑形态、建筑高度、建筑

体量、建筑色彩等的建议和要求，指引拟建开放性校园项目下一步的规划设计。

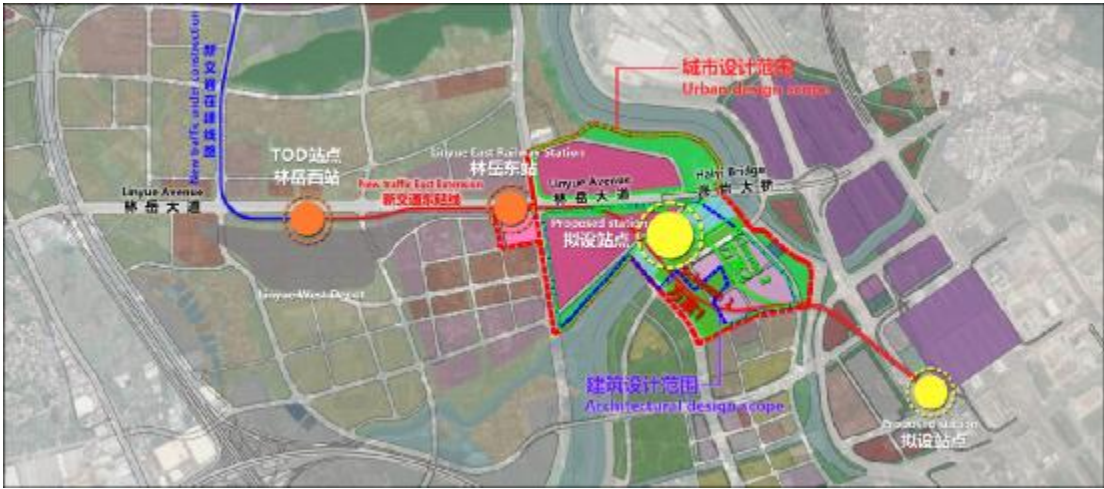
Put forward suggestions and requirements for the proposed open campus project on the building function, building form, building height, building volume, building color, etc. , and guide the next step planning design of the proposed open campus project.

(3) 交通组织 Traffic organization

① 对南海新交通设计提出可行建议。目前南海新交通走向初步拟定为穿越广佛荟建筑，并在广佛荟跨河段上设置站点，在进入广州区域后落地，于广州南站西广场南侧接入，设计需考虑南海新交通的线型走向、站点设计及接入方式的基础上与广佛荟主体建筑有机结合，提出可行的建议方案。附图方案 1 和方案 2 为目前南海新交通试验段东延线的初步意向线型走向，其中方案 1 穿越现有交通通廊（详见设计范围图）。设计单位可在参考方案 1 和方案 2 的基础上，结合设计方案及实际情况，从建筑设计和城市设计的角度出发，提出南海新交通的线型走向方案。

Put forward feasible suggestions for the new traffic design in Nanhai. At present, the Nanhai new traffic direction is preliminarily planned to cross the Guangfo Plaza, and a station will be set on the cross-river section of the Guangfo Plaza. After entering the Guangzhou area, it will land on the south side of the west square of Guangzhou South Railway Station. Based on consideration of the linear trend, station design, access methods, and organically integration with the main building of Guangfo Plaza, propose a feasible suggestion scheme.

Scheme 1 and scheme 2 of the attached drawings are the preliminary linear trend of the east extension line of the Nanhai new traffic test section. Scheme 1 passes through the existing traffic corridor (see the design scope diagram for details). The design unit may, based on the reference scheme 1 and scheme 2, combine the design scheme and the actual situation, from the perspective of architectural design and urban design, propose a linear trend scheme for Nanhai new traffic.



南海新交通试验段东延线走向示意图

Diagram of the east extension of Nanhai new traffic test section

② 充分梳理广佛荟与广州南站和林岳片区的道路交通联系，整合广佛荟慢行系统与碧道的一体化设计。

Fully sort out the road traffic connections between Guangfo Plaza with Guangzhou South Railway Station and Linyue Area, and integrate the design of Guangfo Plaza slow moving system and Green waterway.

③ 分析广佛荟（跨河）综合体及开放性校园项目建成后对区域交通产生的影响，统筹考虑校园内外交通组织，加强南北向地块的联通，实现校园各功能区之间的联系，也成为校园与社会之间的纽带。注重校园内慢行交通组织，非机动车和步行交通与机动车交通分离,有效解决道路上人与

车相互干扰的问题。基于地块与周边地区的关系，提出合理的车行系统及公共交通系统（含公共汽车、自行车、慢行系统等）组织方案，保证良好的公共交通站点、公共停车场等交通配套设施，构建内外畅通有序的路网系统。城市设计用地范围内除南海新交通之外，还有佛山地铁 2 号线和佛山地铁 11 号线穿越而过，交通组织方案需全面考虑交通站点的接驳方案，做到各站点与各类交通形式无缝衔接，处理好地上、地下交通的衔接，提出相关指引。在交通组织层面上，整体考虑海怡大桥桥底空间，结合车行系统、公共交通系统、慢行交通组织等方面提出合理的利用方案。城市设计同时可对现有控制性详细规划中的路网进行优化。

Analyze the impact on the regional traffic after the completion of the Guangfo plaza (cross-river) complex and the open campus project, consider the transportation organization inside and outside the campus as a whole, strengthen the connection of the north-south plots, and realize the connection between the functional areas of the campus. It has also become a link between campus and society. Attention should be paid to the organization of slow traffic on campus, and the separation of non-motorized and pedestrian traffic from motorized traffic can effectively solve the problem of mutual interference between people and vehicles on the road. Based on the relationship between the land parcel and the surrounding area, a reasonable organization scheme for vehicle and public traffic systems (including buses, bicycles, slow-moving systems, etc.) is proposed to ensure good transportation facilities such as public transportation stations, public parking lots, etc. with smooth and orderly road network system inside and

outside. In addition to the Nanhai new traffic within the urban design land area, there are also Foshan Metro Line 2 and Foshan Metro Line 11 passing through. The transportation organization scheme needs to fully consider the connection of the traffic station, so that each station and all kinds of traffic form is seamlessly connected, handle the connection between the ground and underground traffic, and put forward relevant guidelines. At the level of transportation organization, overall consideration is given to the space under the bridge of Haiyi Bridge, and a reasonable utilization scheme is proposed in combination with the vehicle driving system, public traffic system, and slow traffic organization. The urban design can also optimize the road network in the existing regulatory plan.

④ 设计单位需根据建筑使用功能对车辆、行人流量的限制和影响，对建设用地内和周边主要道路的交通流量进行初步测算，合理组织和科学疏导车辆、行人通行。

The design unit shall carry out preliminary calculations on the traffic flow of the main roads in and around the construction site according to the restrictions and impacts of the use function of the building on the flow of vehicles and pedestrians, and reasonably organize and scientifically guide the passage of vehicles and pedestrians.

(4) 滨水岸线 Waterfront shoreline

以陈村水道为主线，滨水岸线设计自然、协调，注意节奏及与周边地形、建筑物的关系，兼顾生态、安全、文化、景观、经济等功能，打造碧水清流的生态廊道、人亲近自然的共享廊道、水陆联动的发展廊道，作为

城市滨水风景线的慢行道空间，带动城市整体形象和品位提升。

With Chencun waterway as the main line, the waterfront shoreline is designed to be natural and coordinated, pay attention to the rhythm and the relationship with surrounding terrain and buildings, and take into account ecology, safety, culture, landscape, economic functions etc., to create an ecological, clear waters corridors, a shared corridor close to nature, and development corridors that are linked by water and land, serve as the slow-moving space of the city's waterfront scenery, promote the overall image and grade of the city.

(5) 开敞空间 Open space

处理好广佛荟与未来的开放性校园项目之间的相互作用，注重开敞空间设计，重点包括公园绿地、广场、廊道、广佛荟等空间，对现有海怡大桥桥下空间进行活化处理，提出科学合理的利用优化方案，构建蓝道、碧道、广佛荟步行空间以及高校内部活动空间统一协调的空间体系。保证地块内公共开放空间的精细化设计和品质化的空间特色，创造多元、弹性、活力的公共空间，强化与周边地块功能与景观的匹配与融合，确保区域的有机协调，提升城市活力。

Handle the interaction between Guangfo Plaza and future open campus projects, focus on open space design, the key points includes park green spaces, plazas, corridors, Guangfo Plaza etc., and carry out activate treatment for the existing space under the bridge of Haiyi Bridge, put forward a scientific and reasonable use and optimization scheme, and build a unified and coordinated

space system for the blue space, green road, green waterway, Guangfo plaza walking space, and the internal activity space of the university. Ensure the refined design and quality space characteristics of the public open space within the plot, create a diverse, flexible and dynamic public space, strengthen the matching and integration with the surrounding plot functions and landscape, ensure the organic coordination of the area, and enhance the vitality of the city.

(6) 地下空间开发 Underground space development

应当充分考虑周边轨道站点的作用，明确地下开发空间，包括功能业态、交通联系等，其目的在于协调强化周边地块的联系，同时也有利于提高土地利用效率，推动城市高质量发展。

同时结合设计方案对市政管线管廊提出相关指引（市政管线管廊设计指引可在竞赛后续深化设计阶段完成）。

The function of the surrounding rail stations should be fully considered, and the underground space development should be defined, including functional formats, traffic links, etc. The purpose is to coordinate and strengthen the connection of the surrounding lands, and help to improve land use efficiency and promote high-quality urban development.

At the same time, in combination with the design scheme, put forward relevant guidelines for the municipal pipeline, utility tunnel (the design guidelines for municipal pipeline, utility tunnel can be completed in the subsequent design development stage of the competition).